

IICA
E14
I59agr
1986

IICA



AGRICULTURAL PROJECTS COURSE FOR TRAINERS IICA-EDI 1986

Final Report

CEPI – CENTRO DE PROYECTOS DE INVERSIÓN



IICA
INSTITUTO INTERAMERICANO
DE COOPERACION TECNICA
CALLE 1006
SAN JOSE, COSTA RICA

AGRICULTURAL PROJECTS COURSE FOR TRAINERS IICA-EDI 1986

Final Report

00004645

11CA
E14
I59agr
1986

AGRICULTURAL PROJECTS COURSE FOR TRAINERS
San José, May 12 - June 20, 1986

FINAL REPORT

1. SUMMARY

The Agricultural Projects Course for Trainers, organized by the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and the Economic Development Institute of the World Bank (EDI), was held at IICA's headquarters in San Jose, Costa Rica over the six-week period from May 12 to June 20, 1986.

The objective of the course was to improve the knowledge and skills of participants in the design and analysis of agricultural and rural development projects and to familiarize them with the assessment of training needs, organization of training activities and use of teaching methods.

The course content struck a balance between theoretical and practical approaches. During the six weeks, different methodologies were developed for the identification, preparation, and financial and economic evaluation of agricultural projects. During this period, participants in the course attended training methodology sessions.

During the first two weeks the participants spent afternoons and Saturdays receiving instruction on the applications and use of microcomputers in project analysis.

The last week of the course emphasized areas related to training, follow up, and the preparation and presentation of training programs which were developed by the participants for implementation after the course in their respective countries.

Sixteen IICA, EDI-World Bank and CATIE staff members acted as lecturers, delivering most of the 62 theoretical and practical presentations included in the course.

IICA's Investment Projects Center (CEPI) was responsible for organizing the course. It received support from the IICA Offices in the five countries invited to attend, as well as from other technical and administrative units of the Institute.



The total cost of the course was US \$90,250.30 of which 77 percent was provided by EDI, and 23 percent by IICA. Expenditures totalled 69 percent of the original course budget.

Forty six applications were received from eight institutions invited to present candidates, and participants were chosen by a three member Selection Committee composed of one representative each from IICA and EDI, and a representative of IICA's Director General, who presided. In the end, twenty-five high level professionals participated from five countries in Latin American.

Evaluations performed during and after the course showed that it was useful and beneficial for the participants, and that course objectives were met.

2. BACKGROUND

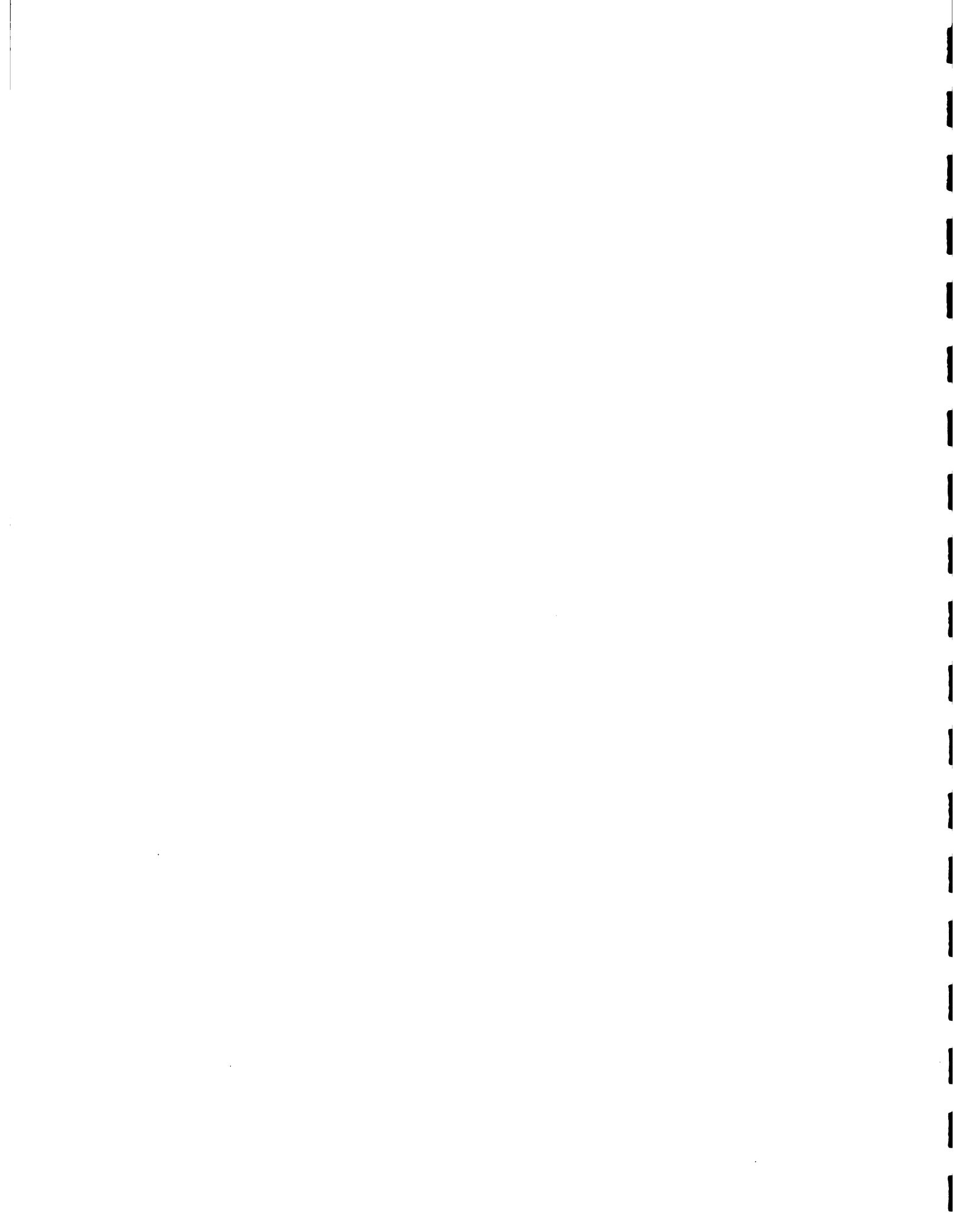
In September 1982, the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) and the Economic Development Institute of the World Bank (EDI) signed a Memorandum of Agreement for holding a cooperative training course on Agricultural Project Preparation and Appraisal in Spanish.

The first course was held at IICA headquarters in San Jose, Costa Rica, over the eight week period from May 2 to June 24, 1983. In view of the success of this course, both institutions agreed, by an exchange of letters in August 1983, to repeat the event in 1984.

In compliance with the terms of this Agreement, the second course on Agricultural Project Preparation and Appraisal was held in San Jose at the IICA Central Office from May 7 to June 28, 1984. These two activities have strengthened the relationship between the two institutions, and EDI and IICA have agreed to initiate a long-term association.

In June 1984 a Memorandum of Agreement was signed to provide a five-year training program in the Latin American and Caribbean Region (LAC), which would be jointly sponsored by EDI and IICA (through the Investment Projects Center, CEPI).

The objectives of this program are: (a) to strengthen the capacity of senior representatives of the LAC countries to understand and apply appropriate techniques in analyzing, formulating and implementing effective policies and economically efficient and equitable agricultural development programs and projects; (b) to heighten awareness of the possibilities for increasing the productivity of existing infrastructure in the agricultural sector; and (c) to improve the quality and relevance of training provided by national and sub-regional in service training institutions.



In October, 1984 the two Institutions signed an attachment detailing the particulars of an Agricultural Projects Course for Trainers and allocating financial resources for this purpose.

The first six week course for trainers was held at IICA headquarters in San Jose from May 6 to June 14, 1985.

In view of the success of the course and the interest it aroused, both institutions agreed to hold more courses for trainers.

In March 1986 the two institutions signed an attachment detailing the particulars for another Agricultural Projects Course for trainers and allocating the necessary financial resources.

Mr. Jorge Caro C., from IICA, and Mr. Carlos Vidalón, from EDI were the two co-directors of the Course and jointly designed the curriculum and established the sequence and contents of the sessions, the teaching staff and the training materials.

Eighteen high-level professionals from five countries and seven IICA technical staff members attended the course.

3. COURSE OBJECTIVES:

- (a) To improve the knowledge and skills of participants from selected training institutions and development programs in planning and appraising agricultural and rural development projects; and
- (b) To familiarize participants with the assessment of training needs, the design, organization and delivery of training activities; and the use of a variety of teaching methods.

4. COURSE CONTENT:

The course, like previous EDI/IICA courses, focused on methods and techniques of planning and appraising agricultural and rural development projects. It also covered training needs assessment, training methodologies, and curriculum development and emphasized the use of microcomputers in project preparation and evaluation.

Annex I presents a detailed Course Curriculum and Final Program, which were designed jointly by the EDI and IICA course co-directors. It indicates the sequence and content of each session.



Course sessions used a seminar format, with ample participation by the students, intermixed with workshops based on practical applications, and exercises based on real projects. At the end of the course the teams of participants drew up training programs for their own countries and institutions, in order to implement the techniques analyzed and discussed during the course.

In general terms, the course was composed of seven modules, as follows:

(a) First Module: "General Introduction to Projects"

This Module comprised 4 theoretical-practical sessions including project cycle, identification and preparation of agricultural projects, identifying and pricing project benefits and costs, time value of money and measures of project worth.

(b) Second Module: "Farm Investment Analysis"

This Module contained 4 theoretical-practical sessions including design, preparation and analysis of farm models, herd projection for livestock projects, aggregation of models and financial analysis of projects, and 6 practical sessions of microcomputers and their application to farm analysis.

(c) Third Module: "Application of Computers"

This Module included 11 sessions in which hardware, software and DOS were explained and discussed.

Project evaluation exercises using LOTUS 1-2-3 were also developed.

(d) Fourth Module: "Institutional, Technical, Commercial and Financial Considerations"

The thirteen sessions in this Module focused on various aspects of project preparation and appraisal, such as: institutional analysis, marketing, rural credit, purchases of goods and services, research and technology transfer.

(e) Fifth Module: "Economic Analysis"

The economic analysis Module was composed of six sessions, striking a balance between theoretical and practical approaches.

(f) Sixth Module: "Monitoring and Evaluation"

Four sessions were devoted to presenting the methodology for monitoring and evaluating agricultural and rural development projects.



(g) Eight Module "Teaching Process"

The teaching process Module took place throughout the six weeks of the course, and included eleven theoretical-practical sessions.

Subjects discussed in the eleven sessions were: determination of needs and planning, programming, execution and follow up in training.

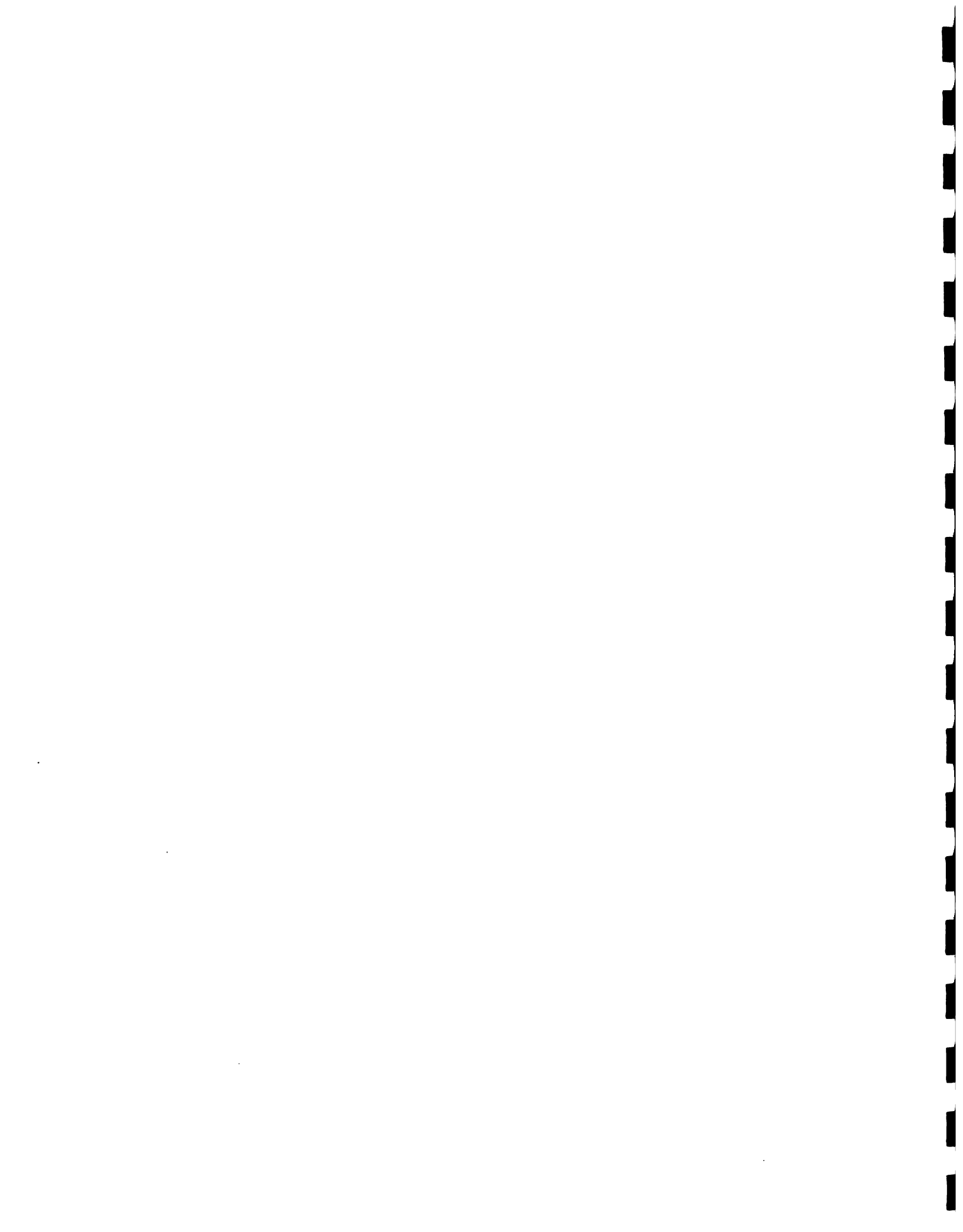
The last six sessions of the course were devoted to the preparation and presentation of plans of action by participants.

5. TEACHING STAFF

Sixteen lecturers delivered the 61 theoretical/practical sessions which comprised the course. Several other IICA and EDI representatives also took part.

The following table is a summary of the general information given in Annex I.

	INSTITUTIONS	LECTURERS	SESSIONS
1.	<u>IICA</u>	9	27
	Investment Projects Center (CEPI)	4	19
	Other Units	3	3
	CATIE	2	5
2.	<u>WORLD BANK</u>	5	21
	EDI	2	9
	Other Units	3	12
3.	<u>Consultants</u>	2	7
4.	<u>Participants</u>	-	6
	TOTAL	21	61



6. TEACHING METHODS

The course lasted six weeks and consisted of 61 sessions which are detailed in the Course Curriculum (Annex I) and summarized in the following table:

TEACHING METHOD	SESSIONS	
	Number	Percent
1. Lectures	24	39.3
2. Workshops/Exercises	17	27.9
3. Preparation of Plans of Action	3	4.9
4. Case Studies	7	11.5
5. Presentations by Participants	8	13.1
6. Inauguration/Evaluation (Seminar X)	2	3.3
TOTAL	61	100.0

The balance between theoretical and practical sessions was judged appropriate, with 40 percent of course work consisting of lectures and 33 percent dedicated to case studies and workshops, without taking into account the sessions devoted to preparation, discussion and presentation of the plans of action.

7. TRAINING MATERIALS

The course Curriculum (Annex I) gives a detailed list of the books, documents and exercises given to the participants as required and optional reading, reference material and work material.

The course materials were selected by the two course co-Directors, with consideration given to suggestions by the lecturers.

Course material was distributed in 37 of the 61 sessions (47 percent), but some of the required reading and case studies were relevant for more than one session.

Sixty-three documents were distributed, and the breakdown by source is as follows:



INSTITUTION	Number	Percentage
EDI/WORLD BANK	33	52
IICA	12	19
Others	18	29
TOTAL	63	100.0

Thirty sets of EDI/World Bank/IDB materials were sent from Washington, and materials provided by IICA and other sources were furnished or reproduced in San Jose with IICA funds.

8. PREPARATION OF PLANS OF ACTION

The 25 participants were divided into six teams (five country teams and one IICA team) to prepare a plan of action which they would propose for implementation on their return home.

The course announcement and letter of invitation requested information regarding the participating institutions, particularly their training activities. Most of the participants arrived in San Jose with the basic documentation needed to prepare the plans of action.

The following plans of action were prepared by the teams:

1. Training Course for the Formulation of Regional Integrated Rural Development Programs Mexico team.
2. Training Program for the Formulation, Evaluation and Administration of Farm Level Agricultural Projects.
3. Proposal to Increase the Efficiency of the Agricultural Projects System Emphasizing Institutional Coordination and Training in the Republic of Argentina.
4. National Training Program for the Identification, Formulation and Evaluation of Investment Projects in the Rural Sector, Peru team.
5. General Guidelines for a Training Program in Agricultural Programs (Preliminary Version) (Colombia team).
6. Preliminary Proposal for a Training Program in the Formulation and Management of Agricultural Projects. (IICA Team).



9. ADMINISTRATION

a. Course Announcement

In accordance with the terms of the Memorandum of Agreement, letters of invitation were mailed by IICA to preselected institutions along with the course announcement, a tentative outline, and the application form for nomination and admission of candidates (Annex II).

As stated in these documents, the closing date for receipt of nominations by IICA's Offices was January 20, 1986, and national Office Directors mailed the application forms to San Jose.

A complete set of all nominations received was sent to EDI before March 27, 1986.

b. Selection of Participants

The Selection Committee met in San Jose on March 8, 1985 under the chairmanship of Alfredo Alonso in representation of the Director General of IICA, and with the participation of Carlos Vidalón from EDI and Juan Antonio Aguirre and Jorge Caro from IICA.

The Committee selected 26 participants, 7 alternates and 2 possible attendees.

The Selection Committee's decision was released immediately, as follows:

CANDIDATE	TELEX TO NOMINATOR	LETTER TO CANDIDATE	LETTER TO NOMINATOR	TELEX TO IICA OFFICE
Accepted	X	X	X	X
Alternate			X	X
Possible			X	X
Rejected			X	X

The following documents were included with the letters to the accepted candidates (Annex III):

- i. Administrative Arrangements
- ii. Letter of Acceptance
- iii. Designation of Beneficiary for Insurance
- iv. Medical Examination Form



Cable acceptances were received from 26 of the accepted candidates. The remaining one withdrew in the final week for personal reasons. In this case, the alternate candidate was unable to participate because of his work load.

Countries	Appli- cations Received	S E L E C T I O N C O M M I T T E E				F I N A L Participants
		Accepted	Alternate	Possible	Rejections	
Argentina	10	4	2	1	4	4
Colombia	8	4	2	1	2	4
Mexico	10	4	1	0	5	4
Peru	4	2	1	0	5	4
Venezuela	14	5	2	0	7	4
SUBTOTAL	46	19	7	2	20	18
IICA	7	7	0	0	0	7
T O T A L	53	26	7	2	20	25

c. Travel Arrangements for Participants

As was indicated in the section on Administrative Arrangements, each participant was required to sign the Letter of Acceptance and present it to the IICA Office in his/her country.

IICA Directors in each country were notified that upon receipt of the signed Letters of Acceptance, Designation of Beneficiary Forms and Medical Exam Forms, duly filled out by the official IICA doctor in the country, each participant was to receive a tourist class round trip airline ticket to San Jose, US \$25 for travel expenses during the trip to Costa Rica and reimbursement for the cost of the medical exam.

Twenty of the 25 participants arrived in San Jose before the opening session of the course. The other five participants arrived later due to air travel problems.

d. Accommodations

Offers for student lodging were requested from different hotels. Selection was made jointly with EDI representatives while they were in San Jose for selection of participants, and the Ambassador Hotel was chosen, its bid of \$20.30 per person per night was considerably below the standard rate of over \$40. In addition, given IICA's status as a tax-free institution in Costa Rica, it was possible to waive the usual 10% sales tax.



e. Per diem

On May 12, during the first session, per diem checks were disbursed to cover 25 days at a rate of \$25 per day. The second disbursement took place on June 6 and was adjusted individually for each participant according to the date of arrival and the confirmed departure date.

Because of the cost of living increase in Costa Rica, it is recommended that the per diem be adjusted for the 1987 Course.

f. Classroom

IICA reserved a special area of the Institute's headquarters in San Jose for the Course. The facilities included two large conference rooms (one for lectures and other for the ten microcomputers used in the course), three small rooms for study groups and workshops, and cafeteria service for coffee breaks.

The two large conference rooms were equipped with a blackboard, flipcharts, overhead projector and slide projector. Three small rooms were used for group study and a fourth, fully equipped with secretarial facilities and a specially rented photocopier, was designated for secretarial support services.

g. Local transportation

Transportation for the participants between the hotel and IICA headquarters was provided daily by an IICA bus specifically assigned to the course.

h. Individual Assistance and Social Activities

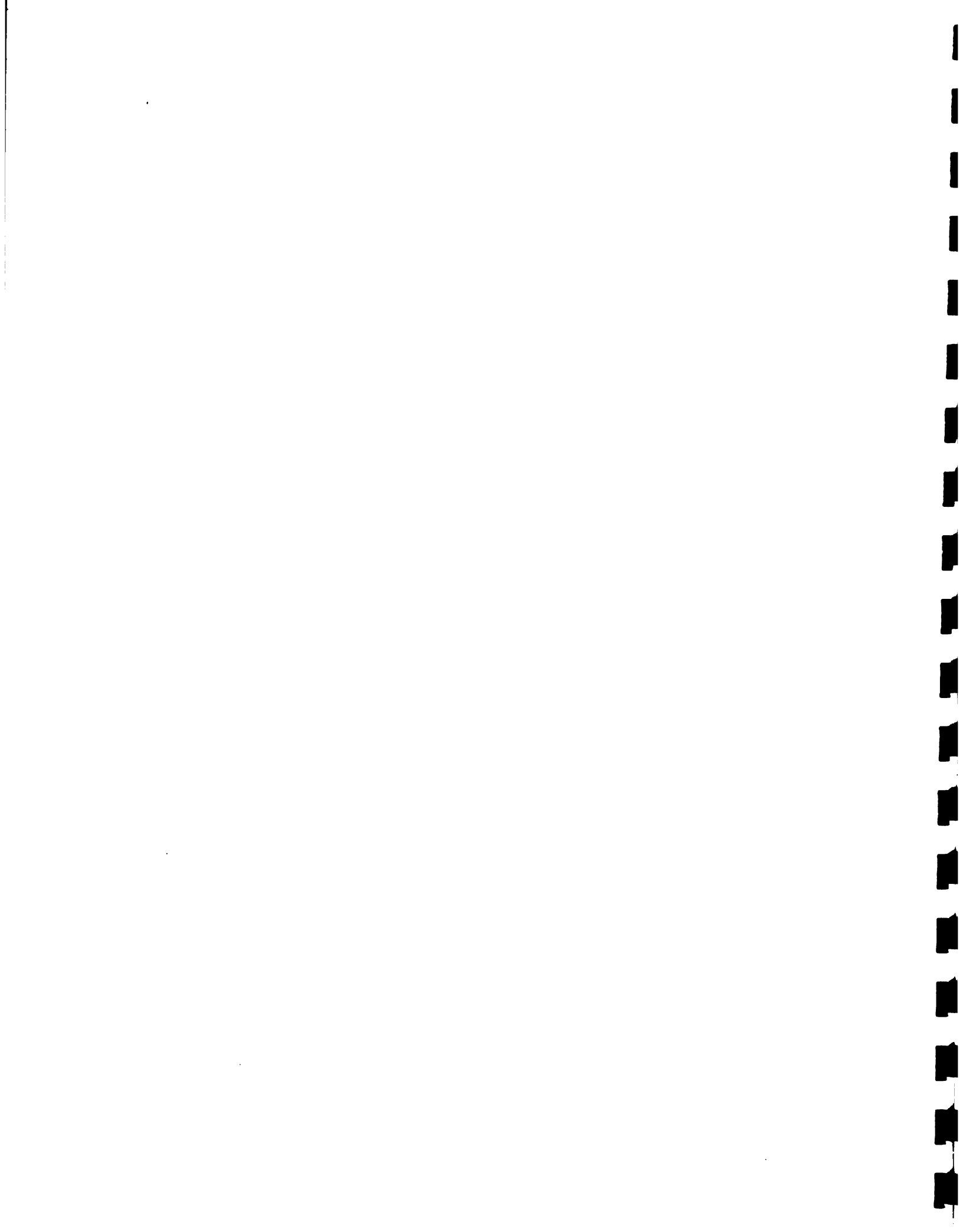
Upon arrival at the hotel, the students received their course material, a general information document prepared by CEPI and brochures on Costa Rica, supplied by the Costa Rican Tourist Institute (ICT).

Throughout the course, participants were counseled and assisted in solving the different problems that arose along the way.

One of IICA's official travel agencies handled reconfirmation of return reservations and renewal and processing of visas.

The program of social activities, designed and financed within the terms of the Memorandum of Agreement, was as follows:

- i. Sunday May 11: Informal reception at the hotel.
- ii. Friday May 16: Opening reception at IICA headquarters.
- iii. Saturday June 6: All-day excursion to Jacó Beach on the Pacific Coast.



- iv. Saturday and Sunday, June 14 and 15: Visit to CATIE and all-day and night excursion to Port Limon on the Caribbean Coast.
- v. Friday June 20: Visit to the Clodomiro Picado Serpentarium in Coronado, near IICA headquarters.

For all social events, bids were requested in writing and the lowest were chose. For the farewell dinner, the choice was made in conjunction with the EDI representative.

i. Shipment of Materials.

Bids were requested from air carriers operating out of Costa Rica, to send the course material to the participants in their respective countries. The lowest overall bid was chosen for delivering the 23 packages, weighing 22 kilograms each and insured for \$250, to the various cities.

j. Insurance

Only one participant made use of the accident or medical insurance. Minor health problems were treated free of charge through IICA's medical services.

k. Course Certificates

The 25 participants received a certificate prepared by EDI and signed by the EDI Director and the IICA Director General (Annex IV).

l. Financial Considerations

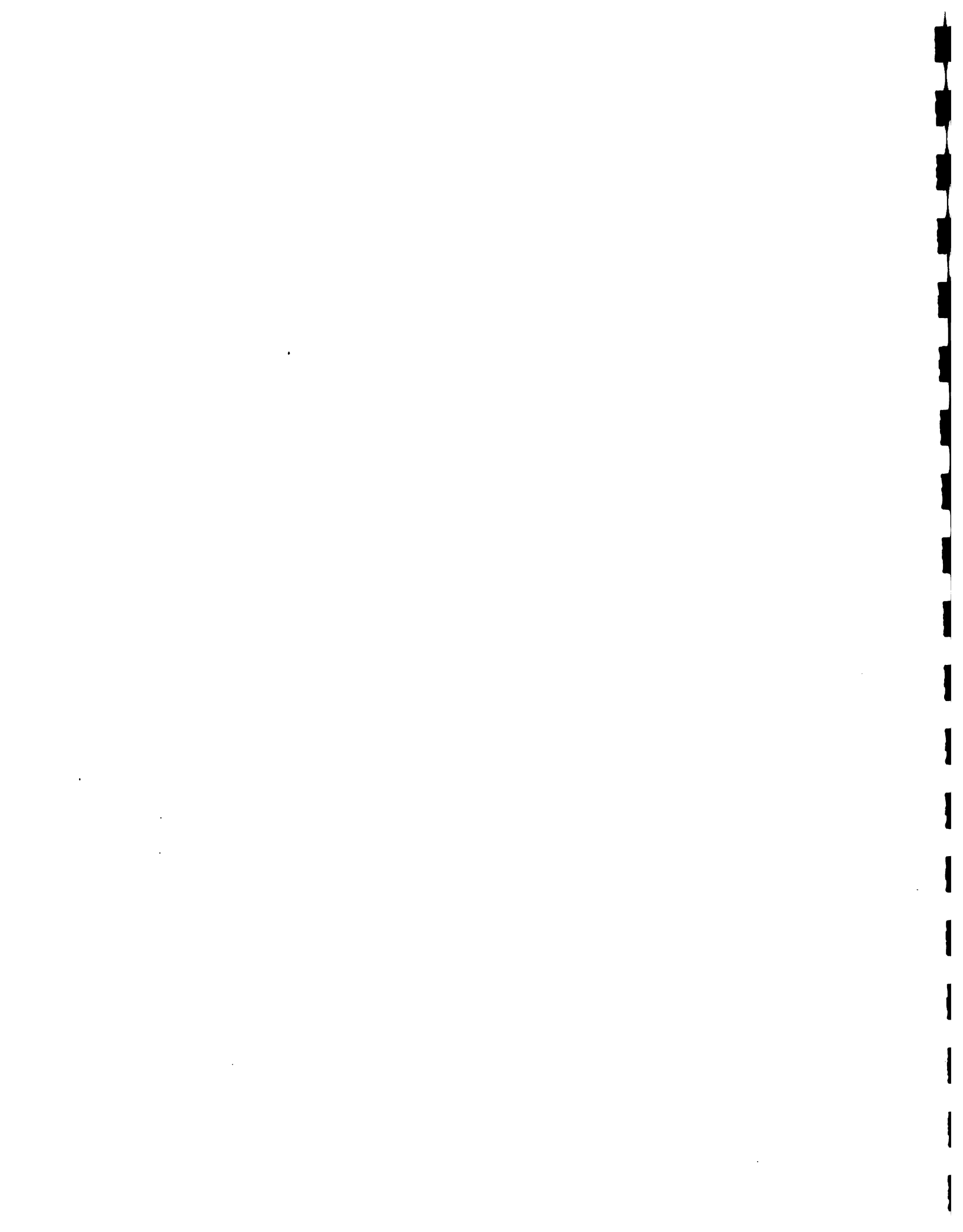
Of the US \$109,000.00 budgeted for EDI's account, US \$90,000.00 were advanced by Jun 1986, at the moment exist the amount of US \$991.82 as possitive balance of 1985 Course.

Of this total, US \$69,371.35 was spent as per the breakdown and vouchers submitted along with this report. Actual expenditures totalled 64 percent of the total estimated EDI funds, due to a significant reduction in Hotel cost because two participants were living in San José, Costa Rica and they not received travel, allowance, per diems and others.

Based on these figures, EDI is debited with US \$21,620.47 against joint activities already developed that will be reported in the coming months.

With regard to IICA funds, US \$20,879.55 were actually spent, corresponding to 99 percent of budget.

On the basis of actual expenditures, cost sharing for the course was 77 percent EDI and 23 percent IICA.



10. PARTICIPANTS

The course was attended by 25 people, 18 from Latin American countries and seven IICA Staff members representing 5 Latin American countries. Geographically, 22 percent came from two countries of Central America, 67 percent from the Andean Zone and 22 percent from other South American countries. IICA Staff made up 28% of the 25 participants.

The average age of participants was 37 years, with the oldest being 52 and the youngest, 28. Six of the participants or twelve percent, were women.

Classification by professional background was as follows:

Profession	Number	Percent
-Agronomists	12	48
-Economists	8	32
-Sociologists	2	8
-Architects	1	4
-Industrial Engineers	1	4
-Political Sciences	1	4

One held a Master's degree in Agricultural Sciences, five in economics and planning, one in public administration and one in political science.

Classification by professional activity shows that the majority (68%) work in the area of agricultural projects and planning. The breakdown is as follows:

	Number	Percent
-Agricultural Planning	10	40%
-University Professors	5	20%
-Agricultural Research and Extension	3	12%
-Agricultural Planning and Training Development	7	28%

The majority of the participants came from Ministries of Agriculture and related agencies and universities.



Annex V gives a complete listing of the participants from each country, indicating their professional positions and the institutions for which they work.

11. PARTICIPANTS' EVALUATION

a. Weekly evaluation

Weekly evaluations gave the participants an opportunity to comment on the importance and usefulness of each session, rated as "relevant" or "irrelevant", and the quality of the presentations, as "acceptable", "good", or "excellent".

As a general average, the results were satisfactory for the fifty-five sessions evaluated, and can be summed up as follows:

i. Importance and usefulness in meeting course objectives:

-Relevant: 94%
-Irrelevant: 6%

ii. Quality of presentation by the lecturer:

-Acceptable: 13%
-Good: 41%
-Excellent: 46%

b. Final evaluation

Regarding the final evaluations of the course, brief mention will be made of the most outstanding features before synthesizing the principal points discussed in Seminar X.

The general evaluation was favorable. Five out of six considered that the course met its objectives, an average which can be considered very good.

Four percent found it below original expectations, 80% stated that it met expectations, and 4% percent, that it surpassed what was expected.

The course content was considered relevant in view of the needs and work practices in the countries of the participants (5.2 out of 6 average).

This was reconfirmed when a majority of the participants expressed optimism regarding the application in their countries of the techniques during the course (5.1. out 6, average) It was also supported by the low number (2.6 out 6 average) who considered it necessary to modify the course content or focus.



Questions related to the usefulness of the course in aiding the participants in certain specific areas were answered as follows:

- | | |
|--|--------------|
| a. Resolving specific problems | 5.3 out of 6 |
| b. Better understanding of how to make important decisions. | 5.3 out of 6 |
| c. Better understanding of the policy parameters of the institution where participant works. | 4.7 out of 6 |
| d. Understanding of new, better ways of accomplishing tasks. | 5.5 out of 6 |
| e. Acquisition of practical instruments for use in work. | 5.7 out of 6 |

With the exception of point c, all were considered very efficient (5.6 out of 6 average). A question related to teaching methods showed that the problems and exercises developed during the course were considered very efficient (5.6 out of 6 average). This was not so for case studies, where the average was only 3.9 out of 6.

The general organization of the course was considered excellent by the participants, with a majority of the administrative factors rated over 5 out of 6. Significant percentages of inadequate ratings were received only for "per diem", and "lodging and hotel service".

In general the time allocated to each specific subject was found adequate for all the sessions, but time allocation was found to be either insufficient or excessive for the following subjects:

	Excessive	Insufficient
Introduction to the Use of Microcomputers.	-	48%
Institutional Analysis.	-	44%
Infrastructure.	60%	-
Procurement of Goods and Services.	56%	-
Economic Analysis	-	48%
Technology Generation and Transfer.	44%	-

Finally, participants stated that they had read the majority or almost all of the required material (84%) and some of the optional material (16% of respondents).



c. Seminar X

In Seminar X almost all the points mentioned in the comments section of the final evaluation formula were discussed.

The principal recommendations which emerged from Seminar X for improving the general level of this type of course focused on the matters discussed in the last few pages. A special recommendation made by the participants was that it would be very important to include, as part of the course program, a practical field exercise, in which project formulation and evaluation techniques learned during course could be applied.

12. COURSE DIRECTOR'S EVALUATION AND RECOMMENDATIONS

a. Evaluation

It is clear that, although this was only the second joint experience in training of trainers, the course was successful and the content, teaching methods and materials used were adequate.

Major changes in these areas would not be necessary for future courses with the exception of the special recommendations included in point 11.c.

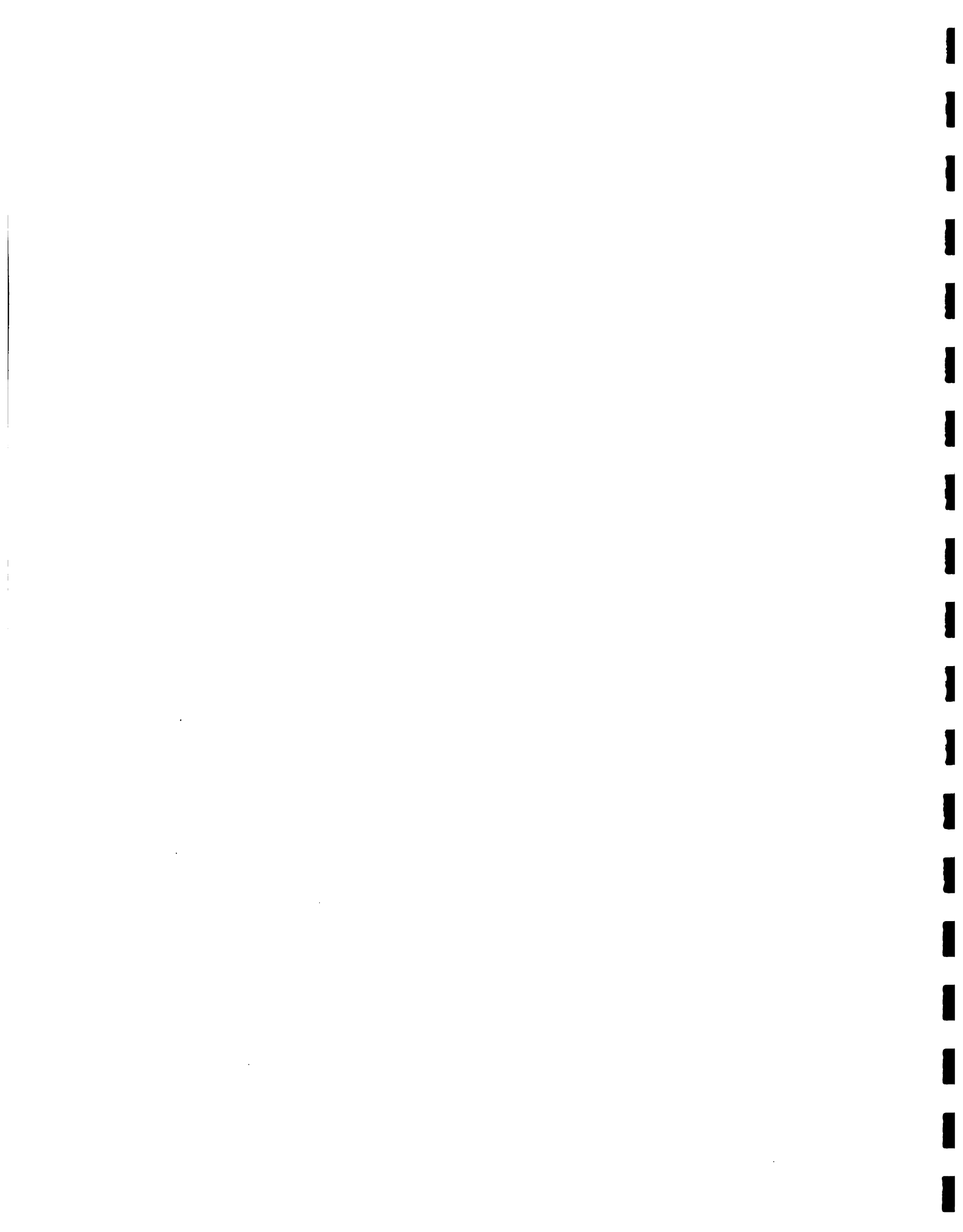
The team approach was also very successful. Despite the fact that the country team participants came from different national institutions, they prepared and presented one plan of action per country, thus laying the groundwork for future inter-institutional cooperation and later implementation.

As regards teaching staff, we believe we can benefit from experiences obtained and from the recommendations which emerged from Seminar X and can improve the general level of this type of course.

The different facets of course administration functioned smoothly and can be adapted easily to other joint activities in the future.

As in previous courses, special credit for the good results obtained should be given to the procedure used for course participant selection, which produced a group with high professional and personal qualifications. In this case this point was reinforced by the adequate selection of the institutions invited to present candidates.

The participation of 7 IICA staff members contributed to raising the technical level of the discussions and of the training programs prepared by the teams. The latter received support from IICA participants during the first five weeks of the course, and this provided initial orientation which enabled the teams to more easily comprehend and apply the new concepts which were being presented and discussed.



b. Recommendations

Hold more courses for trainers, in view of the success of this course and the interest it generated.

Make some changes in guest lecturers in accordance with the experience and specific participant evaluations from this course.

Include more time for computer application in future courses.

Devote more time to institutional and economic analysis.

Include practical cases, which include field work, in which project formulation and evaluation instruments may be applied.

c. Next Steps

Reinforce the training of trainers approach in future events to take place in the five-year cooperative training program.

Concentrate on providing immediate follow-up to training activities that the teams participating in this course will be carrying out.

Provide follow-up activities to the IICA staff members who participated in the course so as to identify other countries which could be invited to participate in the next course.

Include in the medium term program a course for small countries, not considered in the training of trainers scheme.

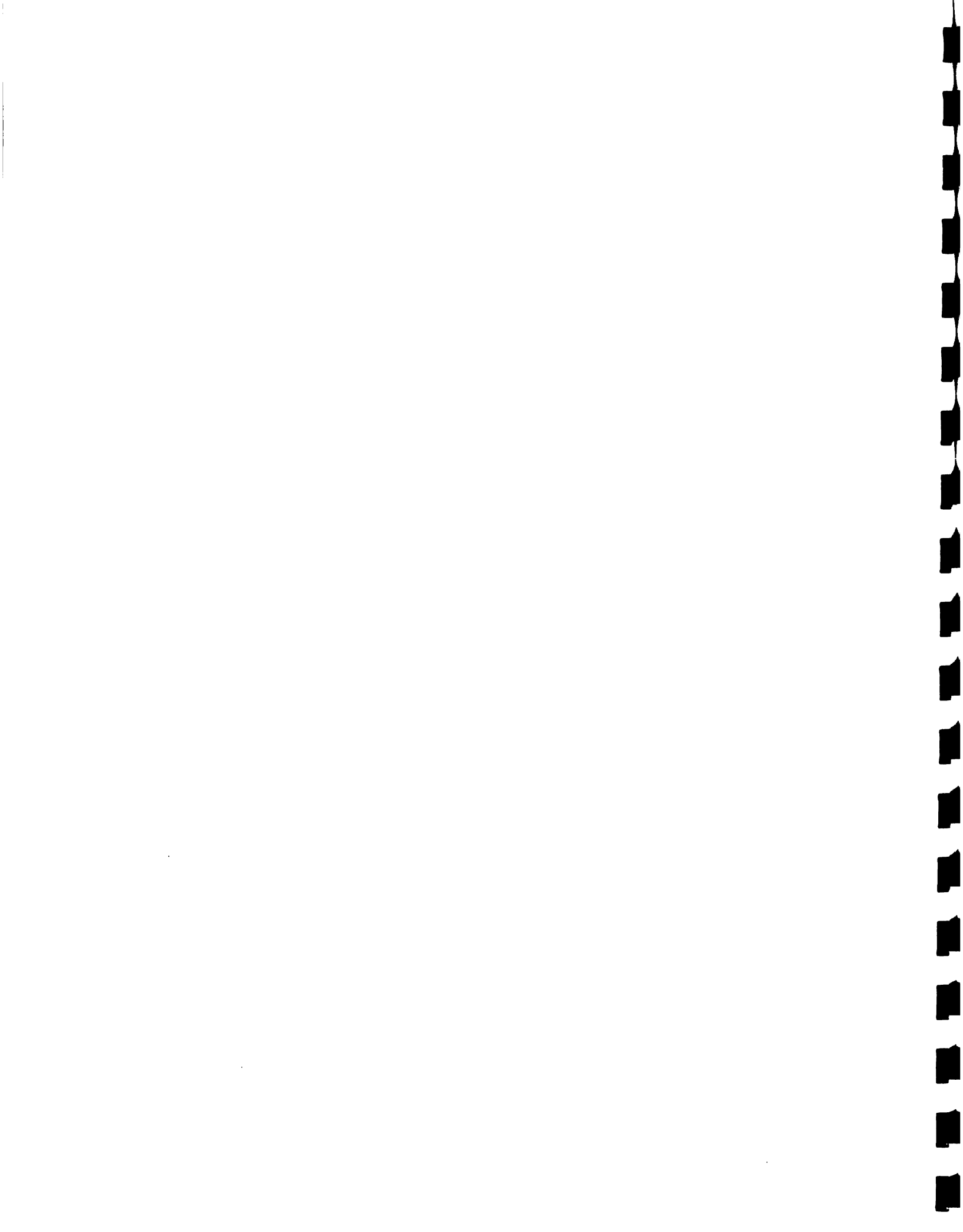


STATEMENT OF EXPENSES

(US DOLLARS)

	<u>BUDGET ESTIMATE</u>			<u>ACTUAL EXPENDITURES</u>		
	<u>EDI</u>	<u>IICA</u>	<u>TOTAL</u>	<u>EDI</u>	<u>IICA</u>	<u>TOTAL</u>
<u>I. CONSULTANTS</u>						
A. Travel				610.40	-	-
B. Accommodation and subsistence				2,761.42	-	-
C. Fees				-	-	-
Sub-Total	<u>5,000</u>	<u>-</u>	<u>5,000</u>	<u>3,371.82</u>	<u>-</u>	<u>3,371.82</u>
<u>II. PARTICIPANTS</u>						
A. Travel				18,966.82	-	-
B. Travel Allowance				891.50	-	-
C. Accommodation				16,747.66	-	-
D. Subsistence				23,850.00	-	-
E. Freight Allowance				1,395.67	-	-
F. Field Trips (Transportation)				-	-	-
G. Insurances and Medical Examinations				1,083.92	-	-
Sub-Total	<u>88,000</u>	<u>-</u>	<u>88,000</u>	<u>62,935.57</u>	<u>-</u>	<u>62,935.57</u>
<u>III. REPRESENTATION</u>						
Sub-Total	<u>2,000</u>	<u>1,500</u>	<u>3,500</u>	<u>2,247.27</u>	<u>1,205.82</u>	<u>3,453.78</u>
<u>IV. OTHER LOCAL EXPENSES</u>						
A. IICA Staff				-	-	-
B. Classroom and services				-	2,972.73	-
C. Transportation (other than field trips)				-	576.00	-
D. Administrative Assistance (Secretary and Services)					10,405.00	
E. Miscellaneous (printing, computing, supplies)				816.69	3,815.00	
Sub-Total	<u>14,000</u>	<u>16,500</u>	<u>30,500</u>	<u>816.69</u>	<u>17,768.73</u>	<u>18,585.42</u>
<u>V. MISCELLANEOUS EXPENSES</u>						
A. Training Material (books, diskettes, calculators, etc.)				-	880.00	
B. Shipment of materials				-	-	
C. Other (communications, etc.)				-	1,105.00	
Sub-Total	<u>-</u>	<u>3,000</u>	<u>3,000</u>	<u>69,371.34</u>	<u>1,905.00</u>	<u>1,905.00</u>
<u>VI. TOTALS</u>	<u>109,000</u>	<u>21,000</u>	<u>130,000</u>	<u>69,371.34</u>	<u>20,879.55</u>	<u>90,250.30</u>

*Not include EDI Staff travel and subsistence



A N N E X I



CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES
 San Jose, 12 de mayo al 20 de junio de 1986
 PROGRAMA

ANA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	
* P A.M.	!Inauguración !Orientación !Arreglos administra- !tivos !(IICA/IDE/CATIE)	12 !Costos y bene- !ficios de los pro- !(HColmenares)	13 !Valor tempo- !ral del dinero ! !(HColmenares)	14 !Medidas de !rentabilidad ! !(HColmenares)	15 !Determinación !de necesidades de !capacitación I !(JLParisi/VCozzi)	16 !Introducción !al uso de micro- !computadores III !(POLivares/RTeruel)	17 *
* R I M	S1	S3	S5	S7	S9	S11	
* E R A P.M.	!Concepto y ciclo del !proyecto !(JAguirre)	!Manejo de aplicacio- !nes en microcomputa- !doras !(RMayorga)	!Introducción al uso !de microcomputado- !res I !(POLivares/RTeruel)	!Introducción al uso !de microcomputado- !res II !(POLivares/RTeruel)	!Determinación !de necesidades de !capacitación II !(VCozzi/GVilches)	!Introducción al uso !de microcomputado- !res IV !(POLivares/RTeruel)	*
* S E G U N D A P.M.	S2	S4	S6	S8	S10	S12	
* S E G U N D A P.M.	!Análisis de !inversión en fincas !(parte I) !(RTeruel)	19 !Análisis de !inversión en fincas !(parte II) !(RTeruel)	20 !Análisis !financiero !(parte I) !(POLivares)	21 !Análisis fi- !nanciero (estudio !de caso) !(POLivares/RTeruel)	22 !Planeación !de la capacita- !ción I !(VCozzi/GVilches)	23 !Introducción !al uso de micro- !computadores V !(RTeruel/JCaro)	24 *
* S E G U N D A P.M.	S13	S15	S17	S19	S21	S23	
* S E G U N D A P.M.	!Análisis de !inversión en fincas !(práctica I) !(RTeruel/POLivares)	!Análisis de !inversión en fincas !(práctica II) !(RTeruel/POLivares)	!Análisis finan- !ciero (estudio !de caso) !(POLivares)	!Análisis finan- !ciero (estudio !de caso) !(POLivares/RTeruel)	!Planeación !de la capacita- !ción II !(VCozzi/GVilches)	!Introducción al uso !de microcomputado- !res VI !(RTeruel/JCaro)	*
* S E G U N D A P.M.	S14	S16	S18	S20	S22	S24	
* T E R C E R A P.M.	!Análisis !institucional I !(ATobelen)	26 !Análisis !institucional III !(ATobelen)	27 !Análisis !institucional V !(ATobelen)	28 !Credito !agrícola I !(JAguirre)	29 !Programación !de la capacitación I !(VCozzi/GVilches)	30 !LIBRE	31 *
* T E R C E R A P.M.	S25	S27	S28	S31	S33		
* T E R C E R A P.M.	!Análisis !institucional II !(ATobelen)	!Análisis !institucional IV !(ATobelen)	!Estudio de !comercialización !(JGuzmán)	!Credito !agrícola II !(JAguirre)	!Programación de la !capacitación II !(VCozzi/GVilches)	!LIBRE	*
* T E R C E R A P.M.	S26	S28	S29	S32	S34		

CO-DIRECTORES DEL CURSO :

Jorge Caro C. (IICA)
 Carlos Vidalon (IDE)

HORARIO DEL CURSO :

08:30 A 12:30 HRS.
 14:00 A 17:45 HRS.



CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San Jose, 12 de mayo al 20 de junio de 1986

PROGRAMA

Continuacion.....

SEMANA	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO		
C U A R T A	A.M.	2 !Componetes !de infraestructura (ACornejo) S35	3 !Adquisiciones !de bienes y ser- !vicios II (ACornejo) S35	4 !Ejecucion de !la capacitacion I (GVilches) S37	5 !Analisis !economico I (RTeruel) S38	6 ! LIBRE S40	7 *	
	P.M.	LIBRE	!Adquisiciones !de bienes y ser- !vicios I (ACornejo) S36	LIBRE (taller opcional)	!Ejecucion de !la capacitacion II (GVilches) S39	!Analisis !economico II (RTeruel) S41	LIBRE	
Q U I N T A	A.M.	!Analisis !economico III (JCaro) S42	9 !Analisis !economico V (JCaro) S44	10 !Generacion y !transferencia de !tecnologia I (ETrigo) S46	11 !Seguimiento !y evaluacion de !proyectos I (J Olivares) S48	12 !Seguimiento !y evaluacion de !proyectos III (J Olivares) S50	13 ! LIBRE S51	14 *
	P.M.	!Analisis !economico IV (JCaro) S43	!Analisis !economico VI (JCaro) S45	!Generacion y !transferencia de !tecnologia II (NQuezada) S47	!Seguimiento !y evaluacion de !proyectos II (J Olivares) S49	!Seguimiento !y evaluacion de !proyectos IV (J Olivares) S51	LIBRE	*
S E X T A	A.M.	!Seguimiento !y evaluacion de la !capacitacion I (VCozzi/GVilches) S52	16 !Seguimiento !y evaluacion de la !capacitacion III (VCozzi/GVilches) S54	17 !Preparacion !de planes II (Equipos/CATIE/ IICA/IDE) S56	18 ! Presentaciones I (Equipos) S58	19 ! Presentaciones III (Equipos) S61	20 ! REGRESO A LOS PAISES S62	21 *
	P.M.	!Seguimiento !y evaluacion de la !capacitacion II (VCozzi/GVilches) S53	!Preparacion de !planes I (Equipos/CATIE/ IICA/IDE) S55	!Preparacion de !planes III (Equipos/CATIE/ IICA/IDE) S57	!Presentaciones II (Equipos) S59	!SEMINARIO ----- !CLAUSURA S62	!REGRESO A LOS PAISES	*

DIRECTORES DEL CURSO :

Jorge Caro C. (IICA)
Carlos Vidalon (IDE)

HORARIO DEL CURSO :

09:00 A 12:00 HRS.
14:00 A 17:45 HRS.



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 12 de mayo al 20 de junio de 1986

CURRICULUM DEL CURSO

SESION 1:

Lunes 12 de mayo - 8:30 horas

Tema:

- Inauguración
- Orientación
- Arreglos Administrativos
- Presentaciones I: El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y su Centro de Proyectos de Inversión
- Presentaciones II. El Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial. El Programa de Capacitación IICA-IDE.
- Presentaciones III. El Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza.
- Presentaciones IV. Presentaciones de los participantes.

SESION 2:

Lunes 12 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Concepto y Ciclo de los Proyectos

Conferenciante:

Juan Antonio Aguirre (IICA-CEPI)

Lectura Obligatoria:

Baum, W.C., "El Ciclo de los Proyectos"



- SESION 3: Martes 13 de mayo - 8:30 horas
- Tema: Costos y Beneficios del Proyecto
- Conferenciante: J. Humberto Colmenares (IICA-CEPI)
- Lectura Obligatoria: J.P. Gittinger, "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas". Caps. 2 y 3.
- Lectura Opcional: IDE, El Cálculo de los precios paritarios de importación y exportación.
-
- SESION 4: Martes 13 de mayo - 14:00 horas
- Tema: Manejo de Aplicaciones en Microcomputadoras.
- Conferenciante: Róger Mayorga (IICA-Cómputo)
- Lectura Obligatoria: Sanders Donald H., Mc. Graw Hill, "Informática: Presente y Futuro" 1983, Capítulo 1, 2 y 9.
-
- SESION 5: Miércoles 14 de mayo - 8:30 horas
- Tema: Valor Temporal del Dinero
- Conferenciante: J. Humberto Colmenares
- Lectura Obligatoria: J.P. Gittinger. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas". Cap. 9. pp. 323-339; Apéndice B.
- Material de trabajo:
- IDE, Ejercicio sobre el valor temporal del dinero.
 - Tablas de interés compuesto y de descuento para evaluación de proyectos
 - Calculadora



SESION 6:

Miércoles 14 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Introducción al Uso de Microcomputadoras.
Introducción a Lotus 1 2 3

Conferenciante:

Patricia Olivares, EDI/
Rodolfo Teruel, IICA-CEPI

Lectura Obligatoria:

Guía del Teclado: Nombres y funciones

Material de Trabajo:

LOTUS 1, 2 3. Manual de Referencia.

Ejercicios: 1. Camerún
2. Costos totales del
Proyecto

SESION 7:

Jueves 15 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Medidas de Rentabilidad

Conferenciante:

J. Humberto Colmenares

Lectura Obligatoria:

J.P. Gittinger, "Análisis Económico de
Proyectos Agrícolas. Cap. 9.
pp. 339-392

Material de Trabajo:

-IDE, Ejercicio sobre cálculo de los
indicadores actualizados de desempeño
de un proyecto.

-Tablas de interés compuesto y de des-
cuento para evaluación de proyectos.

-Calculadora

SESION 8:

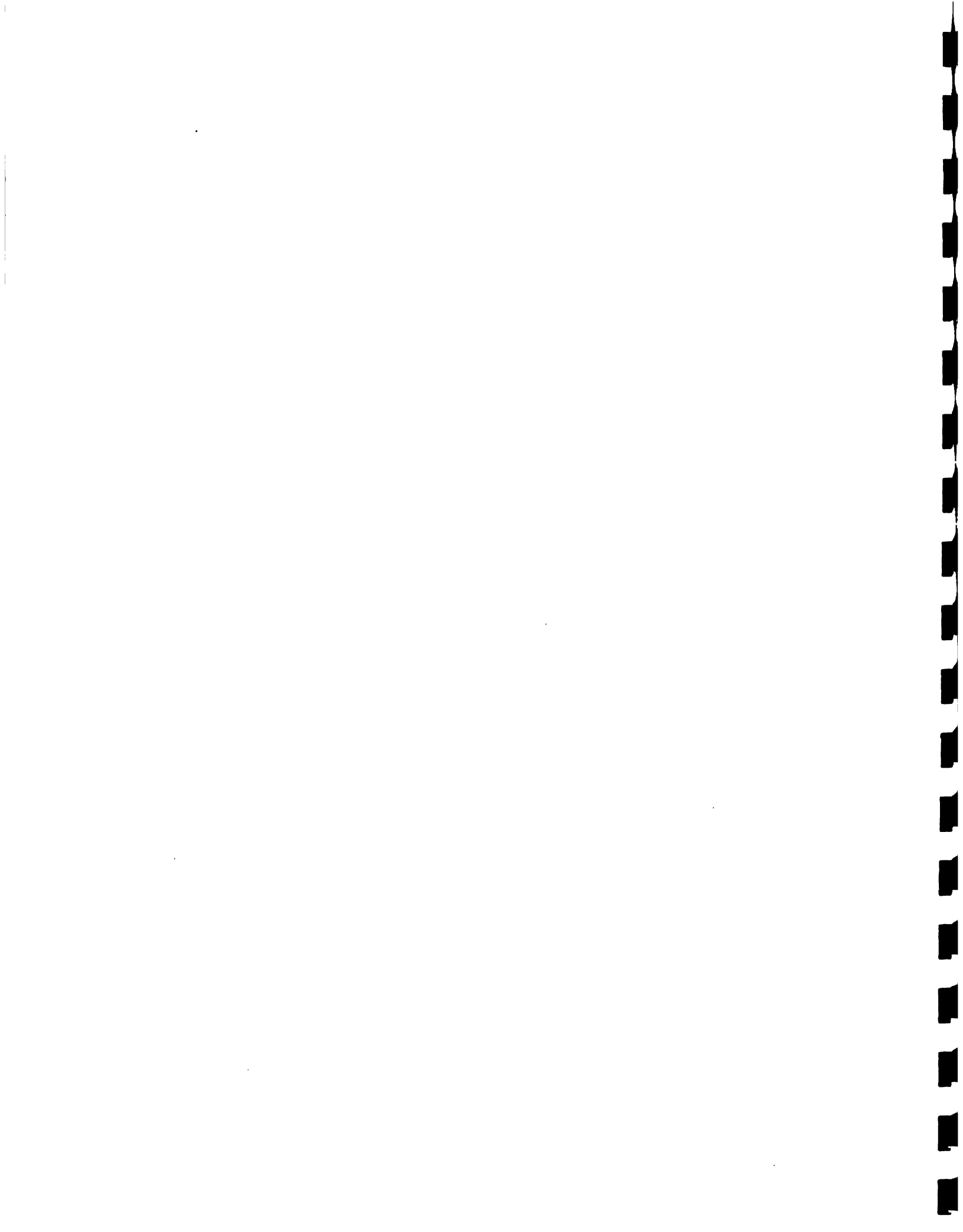
Jueves 15 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Introducción al Uso de Microcomputadoras
Lotus 1 2 3

Conferenciante:

Patricia Olivares (EDI)
Rodolfo Teruel (IICA)



Lectura Opcional:

Lotus 1 2 3 - Manual de Referencia

Material de Trabajo:

Ejercicios:

1. Proyección de costos e ingresos del Cultivo del Tabaco.
2. Proyección del crecimiento de la población y el ingreso de países.

SESION 9:

Viernes 16 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Determinación de Necesidades de Capacitación I

Conferenciante:

Gladys Vilches y Virgilio Cozzi (CATIE)

Lectura Obligatoria:

Mendoza Núñez, Alejandro. "Técnicas para determinar necesidades de capacitación"

Lectura Opcional:

-Lok, S.H. "Capacitación en la formulación de proyectos de desarrollo rural".

-Organización Internacional de Trabajo - "Clasificación internacional uniforme de ocupaciones".

Material de Trabajo:

Instrumento de Apreciación. Parte 1.

SESION 10:

Viernes 16 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Determinación de Necesidades de Capacitación II

Conferenciante:

Gladys Vilches y Virgilio Cozzi (CATIE)

Material de Trabajo:

Instrumento de Apreciación. Parte 2.



SESIONES 11 y 12:

Sábado 17 de mayo - 9:30-12:00 horas
13:00-16:00 horas

Tema:

Introducción al Uso de Microcomputadoras
Lotus 1 2 3

Conferenciante:

Patricia Olivares (EDI)
Rodolfo Teruel (IICA)

Lectura Opcional:

Lotus 1 2 3 - Manual de Referencia

Material de Trabajo:

1. Medidas del valor de un proyecto
2. Cálculo de la amortización de préstamos de largo y mediano plazo.

SESION 13:

Lunes 19 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis de Inversión en Fincas (Parte I)

Conferenciante:

Rodolfo Teruel

Lectura Obligatoria:

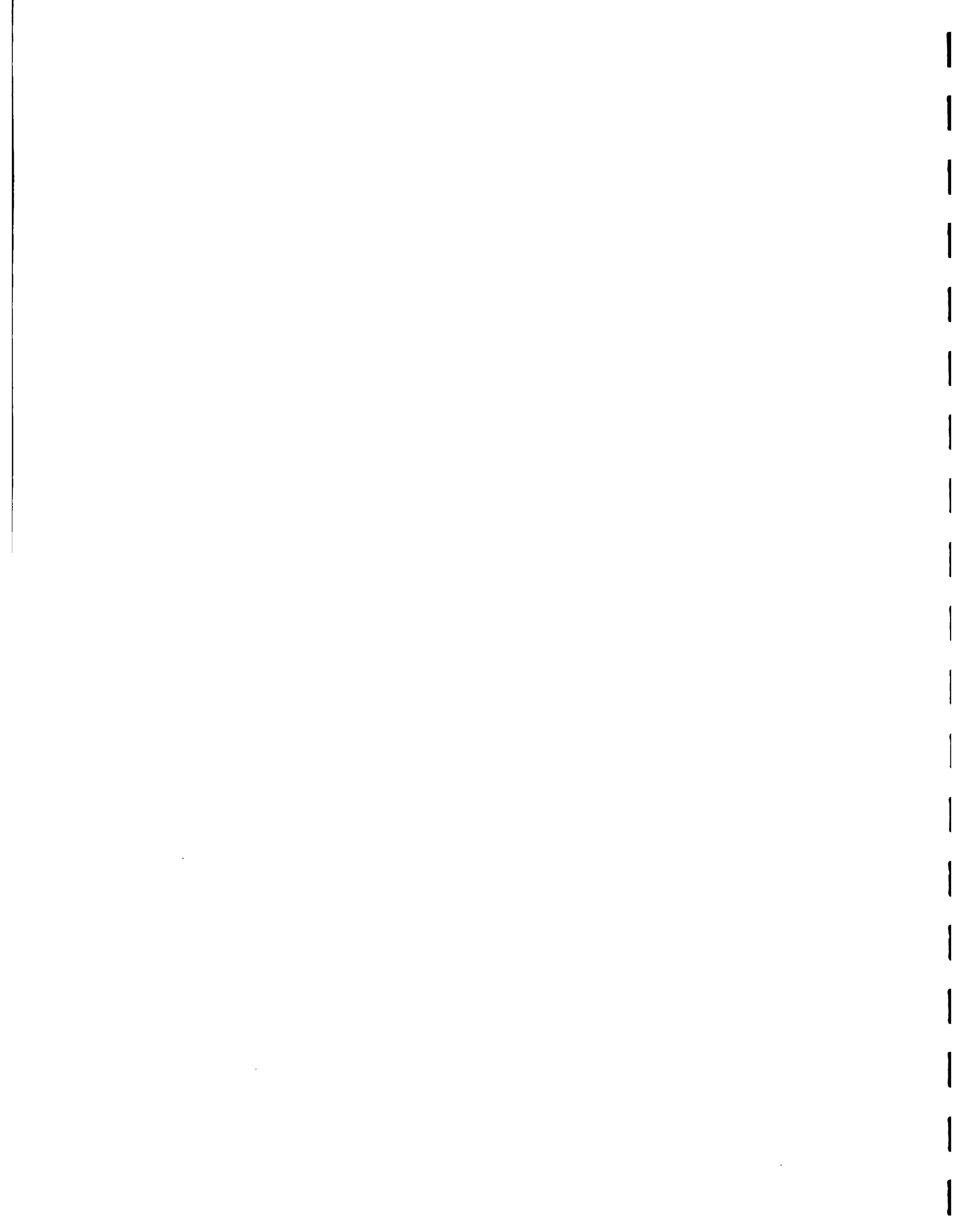
Schaefer-Kehnert, W. "Metodología de Análisis de las Inversiones en explotaciones agrícolas". Página 1 a 14.

Lectura Opcional:

Brown, Maxwell, L. "Presupuestos de fincas". Editorial Tecnos. Banco Mundial, capítulos 2, 3 y 7.

Material de Trabajo:

- Schaefer-Kehnert, W. "Ejercicio sobre proyección del flujo de fondos de una explotación agrícola".
- Calculadora
- Tablas de interés compuesto y de descuento.



SESION 14-a:

Lunes 19 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis de Inversión en Fincas
(Práctica I): Uso de Microcomputadoras

Conferenciante:

Róger Mayorga

Esquema de la Sesión:

Revisión de comandos básicos del sistema operativo (DOS)

SESION 14-b

Lunes 19 de mayo - 14:30 horas

Tema:

Análisis de Inversión en Fincas
(Práctica I): Uso de Microcomputadoras

Conferenciante:

Rodolfo Teruel
Patricia Olivares

Lectura Opcional:

Notas de clase sobre Lotus 1 2 3

Material de Trabajo:

Proyecto de Crédito Agrícola Modelo I

SESION 15:

Martes 20 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis de Inversión en Fincas (Parte II)

Conferenciante:

Rodolfo Teruel

Lectura Obligatoria:

Shaefer-Kehnert, W. "Metodología de Análisis de las Inversiones de Explotaciones Agrícolas". Página 14 a la 31. Módulo de Capacitación, Volumen 1.

Lectura Opcional:

Schaefer-Kehnert, W. "Revisión de los Métodos de Ajuste Cronológico en el Análisis de Inversiones en Explotaciones Agropecuarias"

Material de Trabajo

-Calculadora
-Tablas de interés compuesto y de descuento.



SESION 16: Martes 20 de mayo - 14:00 horas

Tema: Análisis de Inversión en Fincas
(Práctica II): Uso de Microcomputadoras

Conferenciante: Rodolfo Teruel
Patricia Olivares

Lectura Obligatoria: Notas de clase sobre Lotus 1 2 3

Material de Trabajo: Proyecto de Crédito Agrícola
Modelo I

SESION 17: Miércoles 21 de mayo - 8:30 horas

Tema: Análisis Financiero de Proyectos

Conferenciante: Patricia Olivares (IDE)

Lectura Obligatoria: Gittinger J. Price. "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas". Capítulo 4, páginas 95 y 96. Capítulo 8, páginas 310 al 312.

SESION 18: Miércoles 21 de mayo - 14:00 horas

Tema: Análisis Financiero de Proyectos
Estudio de Caso - Parte I

Conferenciante: Patricia Olivares (IDE)

Esquema de la Sesión:

- Introducción al Estudio de Caso, características del Proyecto
- Diseño y Organización del Análisis financiero del estudio de caso usando Lotus 1 2 3

Lectura Obligatoria: Olivares, Patricia. Estudio de Caso. Tercer Proyecto de Crédito Agrícola en Honduras. Referencia.



SESIONES 19 y 20:

Jueves 22 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Financiero
Estudio de Caso - Parte II y III

Conferenciante:

Patricia Olivares (IDE)
Rodolfo Teruel (IICA)

Material de Trabajo:

Olivares, Patricia
Estudio de Caso - Tercer Proyecto de
Crédito Agrícola en Honduras. Solución.

SESION 21:

Viernes 23 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Planeación de la Capacitación I

Conferenciantes:

Gladys Vilches y Virgilio Cozzi (CATIE)

Lectura Obligatoria:

Calderón, Córdoba, Hugo. "La Función de
Capacitación en la Organización Moderna".

Lectura Opcional:

CEPAL. "Educación Científica y Tecnología". (Cap. II del Plan de Acción Regional para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina).

Material de Trabajo:

Gómez, Víctor Manuel. "Relaciones entre
Tecnología Productiva, División del Trabajo y Calificación Laboral".

SESION 22:

Viernes 23 de mayo - 14:00 horas

Tema:

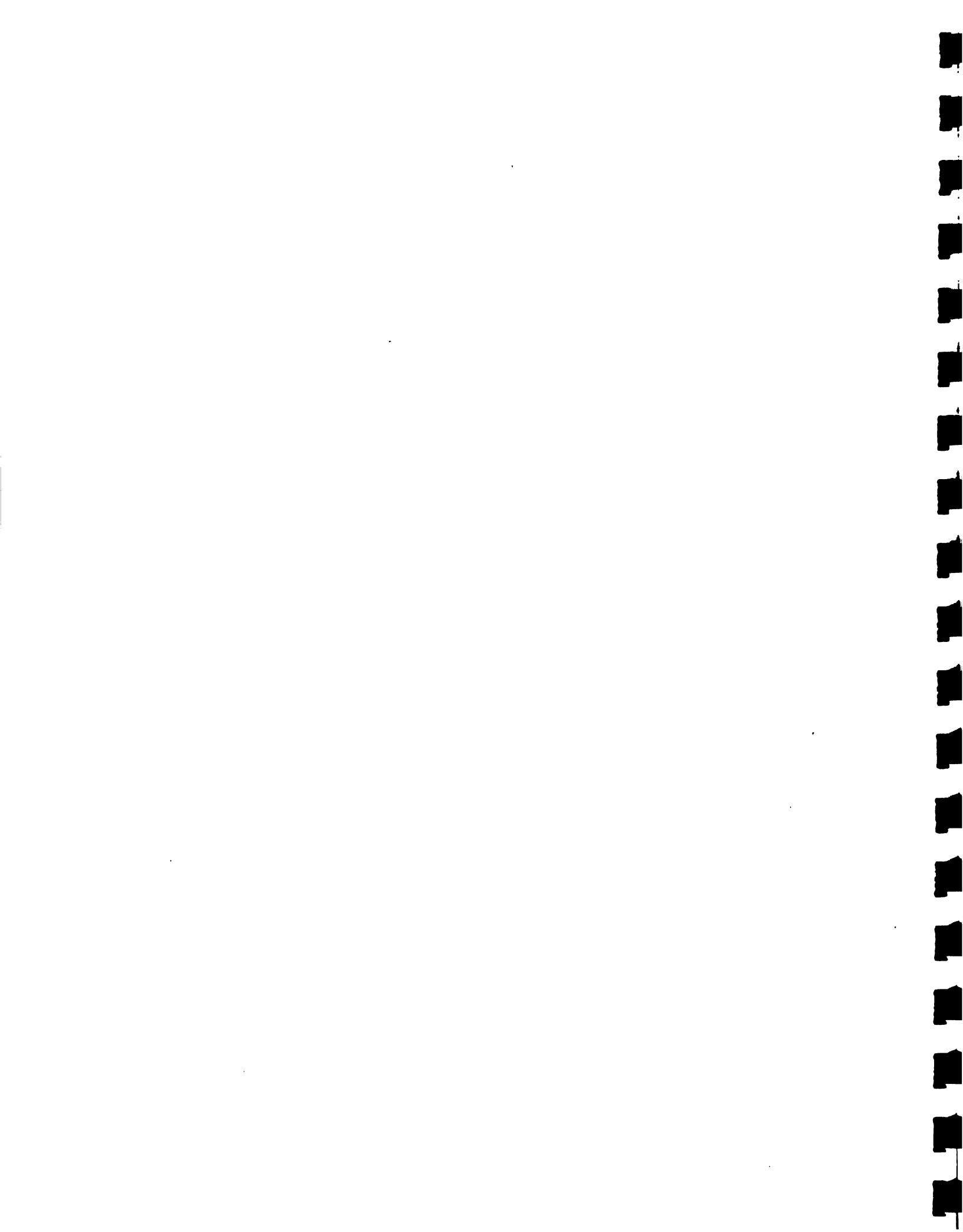
Planeación de la Capacitación II

Conferenciantes:

Gladys Vilches y Virgilio Cozzi (CATIE)

Esquema de la Sesión:

Presentación
Discusión (taller)



SESION 23 y 24:

Sábado 24 de mayo - 9:30 a 16:00 horas

Tema:

Práctica en el Manejo de Microcomputadoras.

Conferenciantes:

Rodolfo Teruel (IICA-CEPI)
Jorge Caro (IICA-CEPI)

SESION 25:

Lunes 26 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Institucional I

Conferenciante:

Alain Tobelem (IDE)

Lectura Obligatoria:

Tobelem, Alain. "Desarrollo Institucional en Proyectos de Desarrollo".

SESION 26:

Lunes 26 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis Institucional II

Conferenciante:

Alain Tobelem (IDE)

SESION 27:

Martes 27 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Institucional III

Conferenciante:

Alain Tobelem (IDE)

SESION 28:

Martes 27 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Análisis Institucional IV

Conferenciante:

Alain Tobelem (IDE)



SESION 29:

Miércoles 28 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Análisis Institucional V

Conferenciante:

Alain Tobelem (IDE)

SESION 30:

Miércoles 28 de mayo - 14:00 horas

Conferenciante:

Javier Guzmán y Piñero

Lectura Obligatoria:

Guía Anotada para la Formulación de Proyectos de Comercialización Agraria.

Lectura Opcional:

-El Estudio de Mercado en la Preparación y Evaluación de Proyectos Agrícolas.

-Small Scale Goat Production. Guzmán y Piñero, Javier.

-Evaluación de Empresas Agrícolas de Pequeña y Mediana Escala. Guzmán y Piñero, Javier.

SESION 31:

Jueves 29 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Crédito Agrícola I

Conferenciante:

Juan Antonio Aguirre (CEPI-IICA)

Lectura Obligatoria:

-J.D. Von Pischke, "Directrices para la Determinación de las Condiciones de los Créditos". Módulo de Capacitación Volumen I (página 103 a 108).

-D.W. Adams, González, Claudio y J.D. Von Pischke. "Las Deficiencias del Crédito Barato como Promotor del Desarrollo Rural".



Lectura Opcional:

J.A.Aguirre, y C. Pomareda. "Financiamiento del Desarrollo Agropecuario de América Latina. Perspectivas y Estrategias".

Material de Trabajo:

J.D. Von Pischke, "La Capacidad de Endeudamiento y la forma de calcularla; un ejemplo simplificado". Módulo de Capacitación, Volumen III.

SESION 32:

Jueves 29 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Crédito Agrícola II

Conferenciante:

Juan Antonio Aguirre (CEPI-IICA)

SESION 33:

Viernes 30 de mayo - 8:30 horas

Tema:

Programación de Acciones de Capacitación I

Conferenciantes:

Gladys Vilches, Virgilio Cozzi (CATIE)

Lectura Obligatoria:

Alvarez, Manuel y Colaboradores "Procedimiento para Elaborar un Programa de Adiestramiento".

Material de Trabajo:

Formulario CATIE PC-01 para Programación de Cursos.

SESION 34:

Viernes 30 de mayo - 14:00 horas

Tema:

Programación de Acciones de Capacitación II

Conferenciantes:

Gladys Vilches, Virgilio Cozzi (CATIE)



SESION 35:

Martes 3 de junio - 8:30 horas

Tema:

Componentes de Infraestructura

Conferenciante:

Arturo Cornejo (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

La Industria de la Construcción

SESION 36:

Martes 3 de junio - 14:00 horas

Tema:

Adquisiciones de Bienes y Servicios I

Conferenciante:

Arturo Cornejo (Banco Mundial)

Lecturas:

- Adquisiciones para los Proyectos a través de Licitación Pública Internacional.
- Normas para la utilización de consultores por los prestatarios del Banco Mundial como organismo de ejecución.
- Normas. Adquisiciones con Préstamos del BIRF y Créditos de la AIF.
- Normas para el Retiro de los Fondos de los Préstamos del Banco Mundial y los créditos de la AIF.

SESION 37:

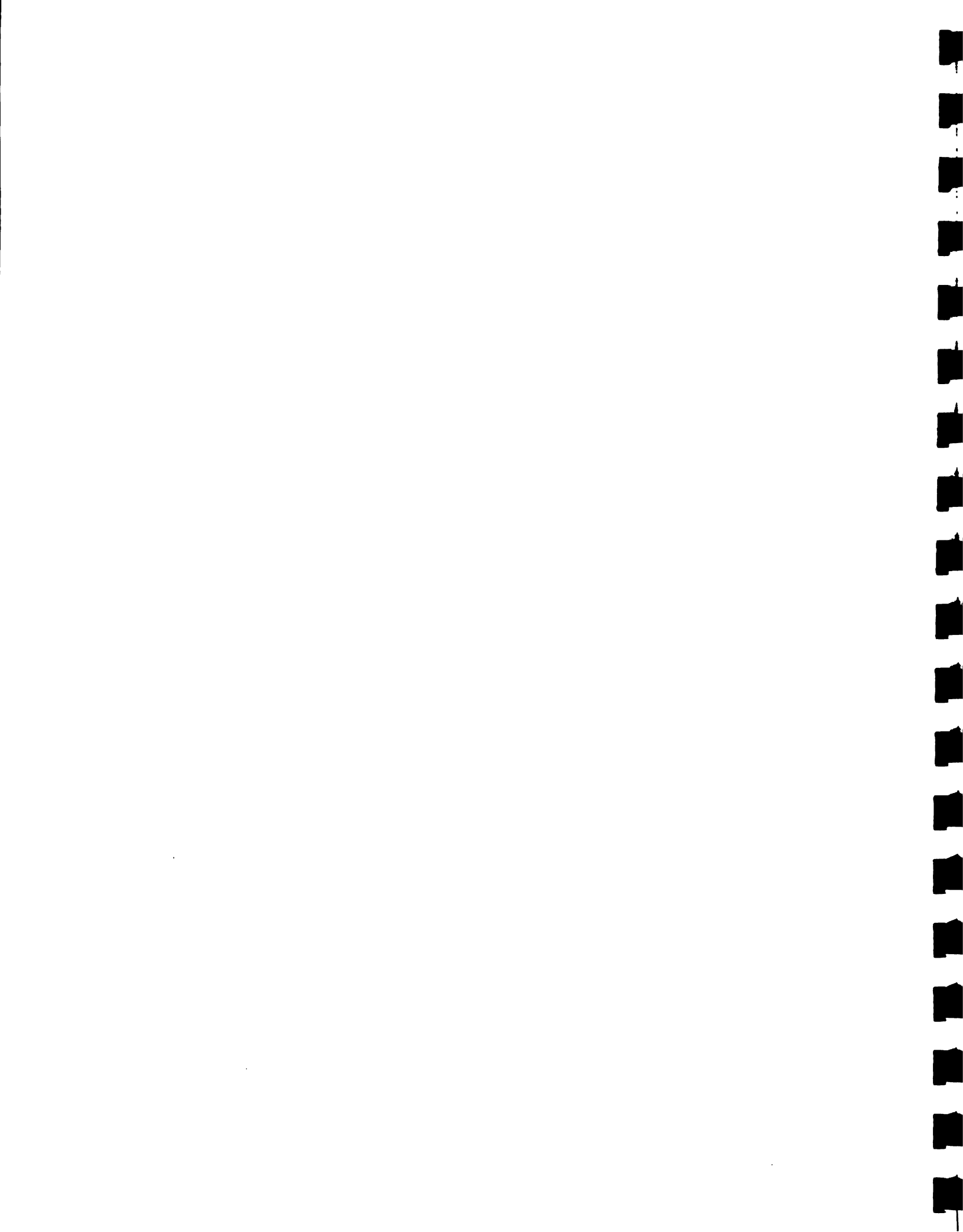
Miércoles 4 de junio - 8:30 horas

Tema:

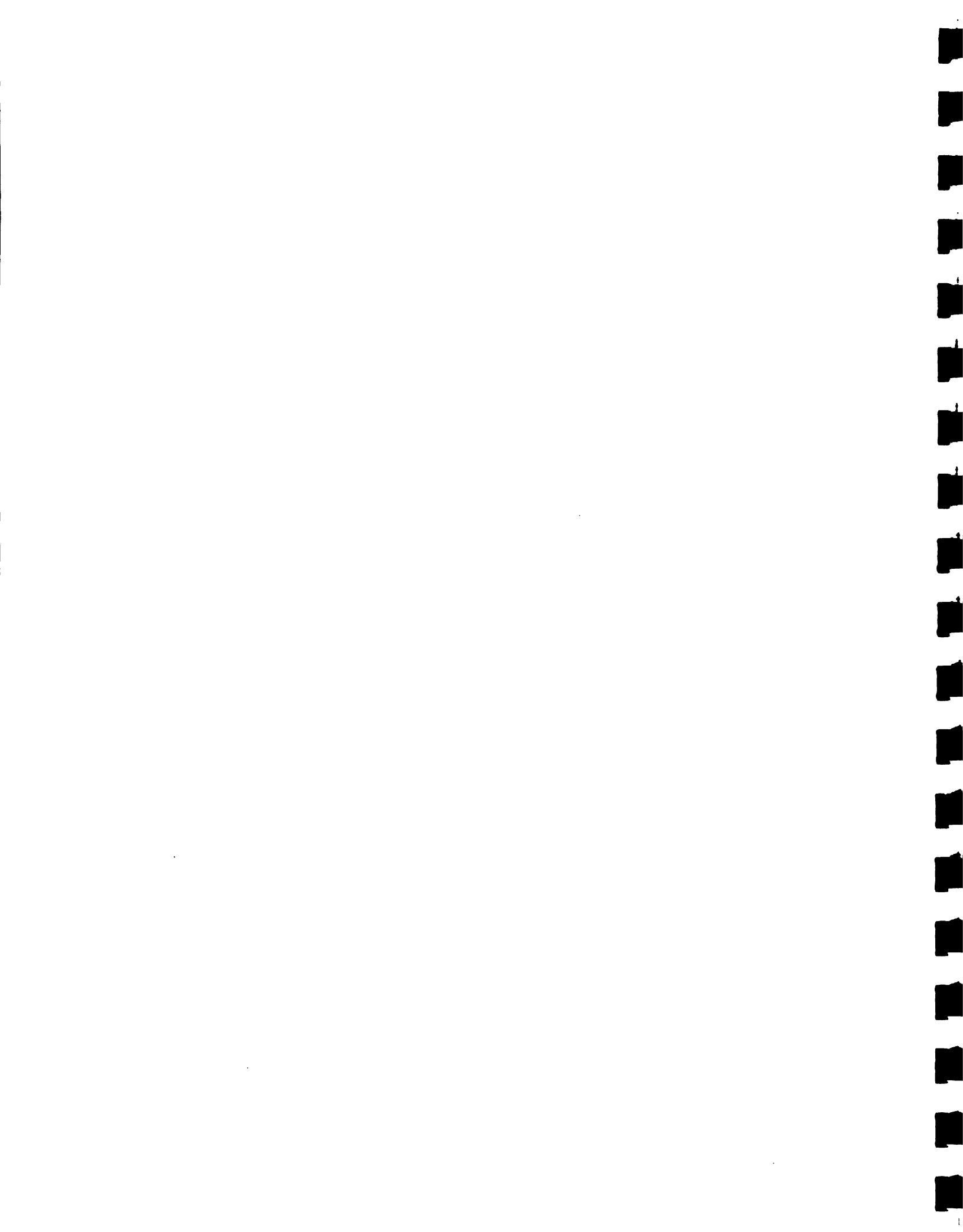
Adquisiciones de Bienes y Servicios II

Conferenciante:

Arturo Cornejo (Banco Mundial)



- SESION 38: Jueves 5 de junio - 8:30 horas
- Tema: Ejecución de la Capacitación I
- Conferenciantes: Gladys Vilches, Virgilio Cozzi (CATIE)
-
- SESION 39: Jueves 5 de junio - 14:00 horas
- Tema: Ejecución de la Capacitación II
- Conferenciantes: Gladys Vilches, Virgilio Cozzi (CATIE)
-
- SESION 40: Viernes 6 de junio - 8:00 horas
- Tema: Análisis Económico I
- Conferenciante: Rodolfo Teruel
- Lectura Obligatoria:
- Gittinger, J.P., "Análisis Económico de Proyectos Agrícolas", (Capítulo 7)
 - Ward, W.A., "El Cálculo de los Precios Paritarios de Importación y Exportación"
- Material de Trabajo:
- Gittinger, J.P., y Ward, W.A., Ejercicio de Conversión de Precios Financieros a Valores Económicos". (P y S)
 - Tablas de Interés Compuesto y de Descuento.
 - Calculadoras
-
- SESION 41: Viernes 6 de junio - 14:00 horas
- Tema: Análisis Económico II
- Conferenciante: Rodolfo Teruel



Material de Trabajo:

- Gittinger, J.P., y Ward, W.A., "Ejercicio de Precios de Paridad de las Importaciones" (P y S).
- Tablas de Interés Compuesto y de Descuento.
- Calculadora

SESION 42:

Lunes 9 de junio - 8:00 horas

Tema:

Análisis Económico III

Conferenciante:

Jorge Caro (IICA-CEPI)

Lectura Obligatoria:

- Powers, T. "El Cálculo de los precios de cuenta en la evaluación de proyectos". Introducción y Cap. 1. pp. 1 a 54.

Lectura Opcional:

- Squire, L. y Tak, H., "Análisis Económico de Proyectos".

Material de Trabajo:

- Ejercicios a ser entregados durante la Sesión
- Tablas de Interés
- Calculadora

SESION 43:

Lunes 9 de junio - 14:00 horas

Tema:

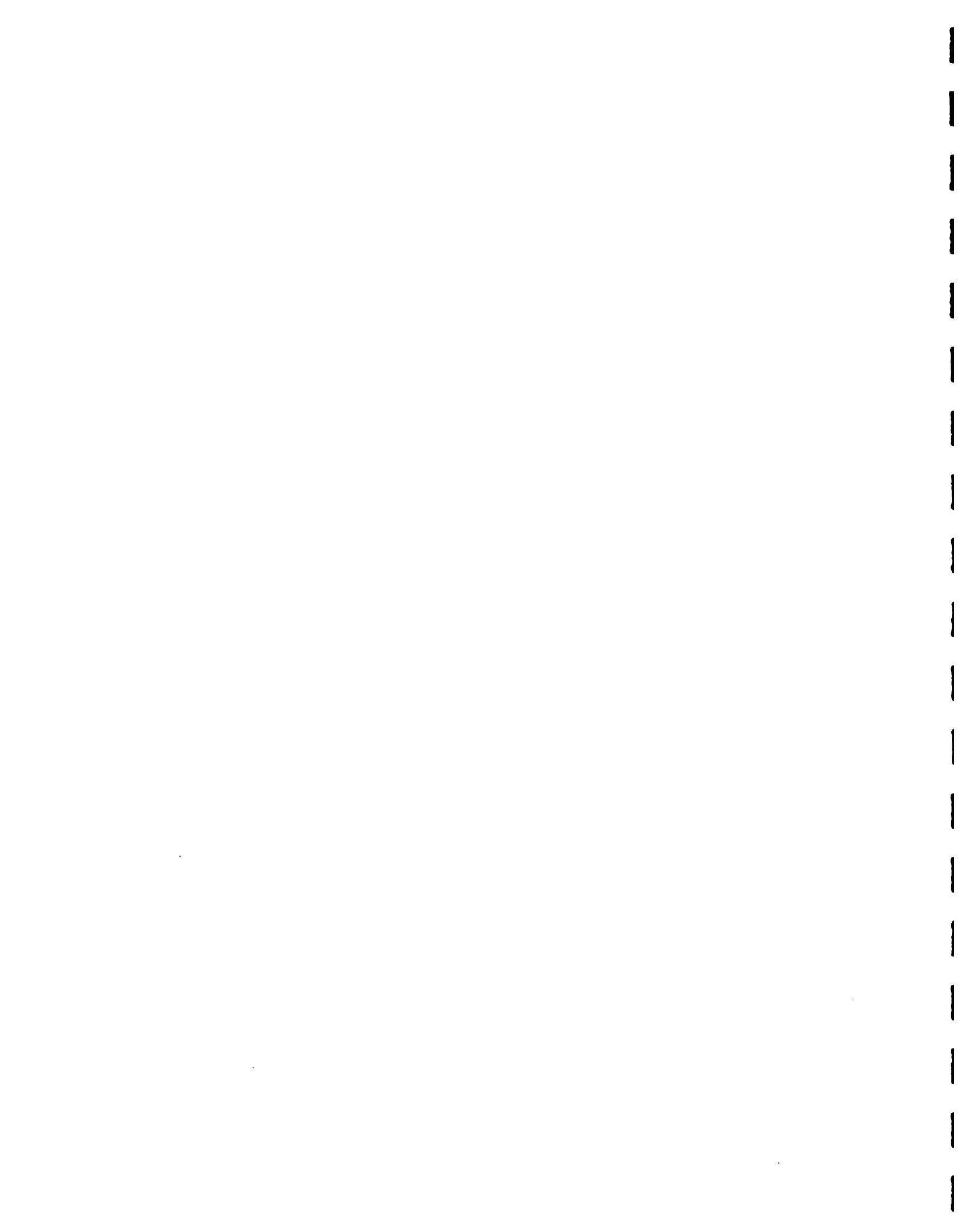
Análisis Económico IV

Conferenciante:

Jorge Caro (IICA-CEPI)

Material de Trabajo:

- Ejercicios a ser entregados durante la sesión.
- Tablas de Interés
- Calculadora



- SESION 44: Martes 10 de junio - 8:00 horas
- Tema: Análisis Económico V
- Conferenciante: Jorge Caro (CEPI-IICA)
- Lectura Obligatoria: Gittinger pp. 431 a 433
- Material de Trabajo:
- Ejercicios a ser entregados durante la sesión
 - Tablas de interés
 - Calculadora
-
- SESION 45: Martes 10 de junio - 14:00 horas
- Tema: Análisis Económico VI
- Conferenciante: Jorge Caro (IICA-CEPI)
- Material de Trabajo:
- Ejercicio a ser entregado durante la sesión.
 - Tablas de Interés
 - Calculadora
-
- SESION 46: Martes 10 de junio - 16:00 horas
- Tema: Proyecto de Capacitación de Recursos Humanos
- Conferenciante: Jorge Werthein (IICA)
- Lectura Obligatoria: Programa de Capacitación para Os Recursos Humanos Do Sector Educacional Público Brasileiro. IICA Brasilia. Set./84.



SESION 47:

Miércoles 11 de junio - 8:00 horas

Tema:

Generación y Transferencia de Tecnología

Conferenciante:

Eduardo Trigo

Lectura Obligatoria:

-Consideraciones para el Mejoramiento de la Investigación Agrícola a Nivel Nacional.

-Latin American Agricultural Research: The Public Sector: Problems and Perspectives

SESION 48:

Miércoles 11 de junio - 14:00 horas

Tema:

Generación y Transferencia de Tecnología II

Conferenciante:

Norberto Quezada

Lectura Obligatoria:

Estudio de Caso: ISA, ISNAR

SESION 49:

Jueves 12 de junio - 8:00 horas

Tema:

Seguimiento y Evaluación de Proyectos

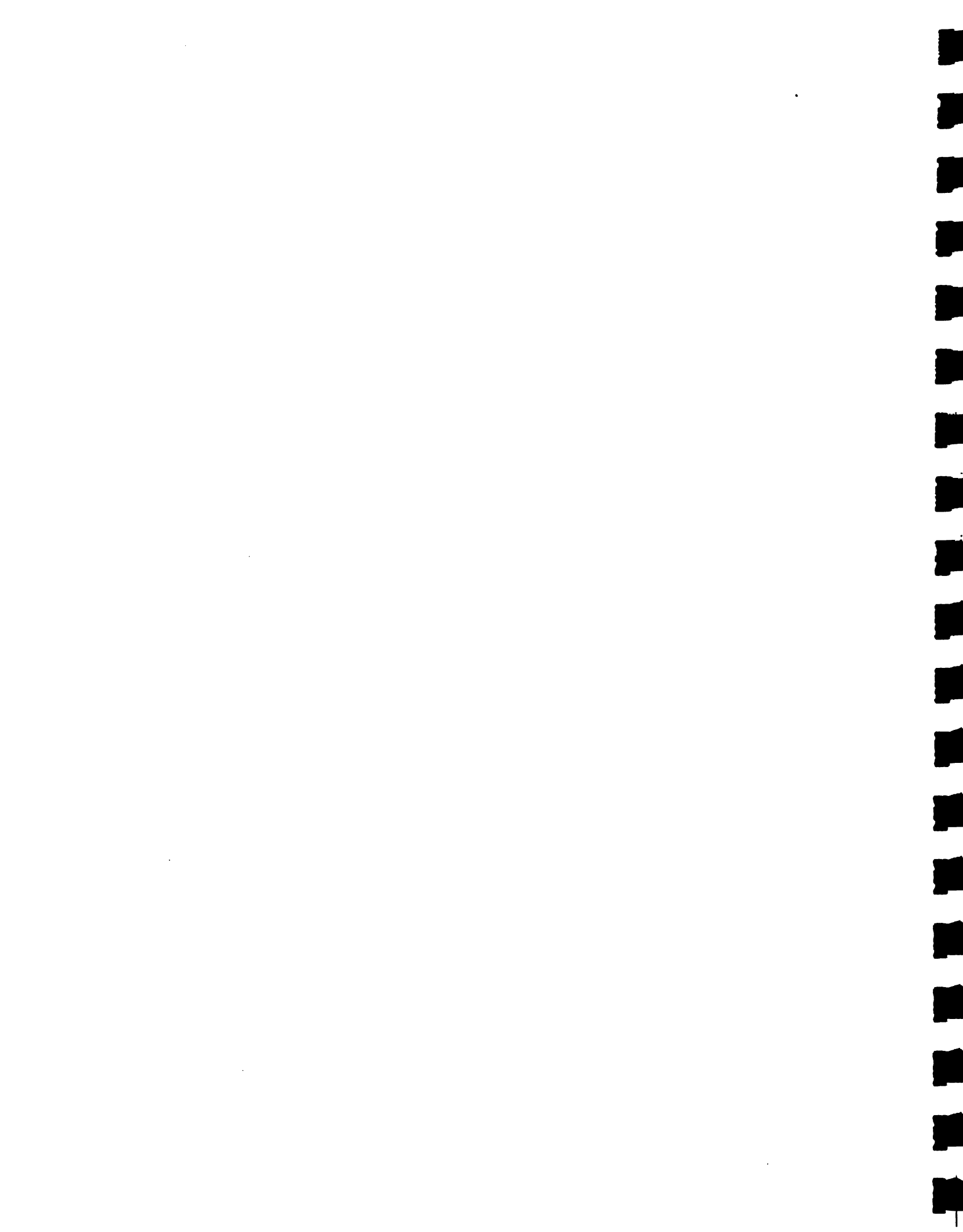
Conferenciante:

José Olivares (Banco Mundial)

Lectura Obligatoria:

-Pautas para el diseño de sistemas de seguimiento y evaluación de proyectos agropecuarios y de desarrollo rural.

-Manual para el Seguimiento y Evaluación de Proyectos Agrícolas y de Desarrollo Rural. D.J. Casley y D.A. Lury.



- SESION 50: Jueves 12 de junio - 14:00 horas
- Tema: Seguimiento y Evaluación de Proyectos II
- Conferenciante: José Olivares (Banco Mundial)
- Lectura Obligatoria: ABC: Una técnica simplificada de programación y control por el camino crítico.
John Mulvaney
-
- SESION 51: Viernes 13 de junio - 8:00 horas
- Tema: Seguimiento de la Ejecución de Proyectos
- Conferenciante: José Olivares (Banco Mundial)
- Esquema de la Sesión: Discusión detallada de sistemas y métodos de seguimiento.
-
- SESION 52: Viernes 13 de junio - 14:00 horas
- Tema: Evaluación Retrospectiva
- Conferenciante: José Olivares (Banco Mundial)
- Esquema de la Sesión: Discusión detallada de métodos y criterios de evaluación.
-
- SESION 53: Lunes 16 de junio - 8:00 horas
- Tema: Seguimiento y Evaluación I
- Conferenciante: Gladys Vilches y Virgilio Cozzi
- Lectura Obligatoria: Planilla Diagnóstica I
- Material de Trabajo: Carta Descriptiva cursos de capacitación.



SESION 54: Lunes 16 de junio - 14:00 horas

Tema: Seguimiento y Evaluación II

Conferenciante: Gladys Vilches y Virgilio Cozzi

Esquema de la Sesión: Trabajo individual
Trabajo grupal

Lectura Obligatoria: Planilla diagnóstica I

Material de Trabajo: -Carta Descriptiva cursos de capacitación.
-La evaluación en el Proceso Educativo.

SESION 55: Martes 17 de junio - 8:00 horas

Tema: Seguimiento y Evaluación III

Conferenciante: Gladys Vilches y Virgilio Cozzi

Esquema de la Sesión: Trabajo individual
Trabajo grupal

Lectura Obligatoria: Planilla Diagnóstica I

Lectura Opcional: Los conceptos de cantidad, calidad, eficiencia, tiempo y otros en los sistemas de capacitación campesina.

Material de trabajo: Carta descriptiva cursos de capacitación.

SESION 56 y 57 Miércoles 18 de junio - 8:00 - 14:00 hrs.
Trabajo en equipos

SESION 58 Jueves 19 de junio - 8:00 - 14:00 hrs.
Presentación de trabajos finales

SESION 59 Viernes 20 de junio 8:00 - 14:00 hrs.
Presentación de trabajos finales



A N N E X I I



OC/DG-2036

25 de noviembre de 1985

Dr. José Ch. Ferrer González
Rector
Universidad de Zulia
Apartado de Correos 526
Maracaibo 4011, Estado de Zulia
Venezuela

Estimado Dr. Ferrer:

Atentamente me dirijo a usted con el objeto de invitarle a presentar candidatos para el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores que ofrecen el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial (IDE).

Este Curso, que será dictado en español, se llevará a cabo en la Oficina Central de la Dirección General del IICA en San José de Costa Rica, del 12 de mayo al 20 de junio de 1986.

El objetivo de este esfuerzo es el de ayudar a las instituciones nacionales a fortalecer unidades existentes en el área de capacitación en proyectos agrícolas y de desarrollo rural, y continuar apoyando el esfuerzo de estas instituciones en el futuro. El IICA y el IDE identificaron en 1984 a nivel de sus países miembros, las instituciones que contaban con algún programa de capacitación en esta área o que estaba comenzando a desarrollar este tipo de actividades, seleccionando un reducido número de organismos o programas a ser invitados para nominar candidatos.

Con base en este diagnóstico se realizó el Primer Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores en 1985, invitando a instituciones de 9 países de América Latina.



Dr. José Ch. Ferrer G.

2

OC/DG-2036

De acuerdo con la evaluación realizada de ese primer evento, tengo el placer de informarle que su Institución ha sido seleccionada nuevamente para presentar un equipo de cinco o seis técnicos que estén trabajando en el área de capacitación de proyectos agrícolas, como postulantes al Curso de referencia.

Con la presente me es grato remitir formularios de admisión y copias del Anuncio en el cual se describen el Curso, los requisitos de admisión y el procedimiento para designar candidatos. Las Solicitudes de Admisión debidamente llenadas deberán ser entregadas en la Oficina del IICA en su país a más tardar el 20 de enero de 1986.

Me permito también solicitarle que, junto con las Solicitudes de Admisión de los candidatos propuestos por usted, nos envíe una descripción general de los programas de capacitación que se desarrollan en su Institución, así como el número de técnicos que participan en esos eventos y un detalle de cursos y seminarios desarrollados en el año 1985.

El Comité de Selección conjunto IICA-IDE se reunirá en San José el 10 de marzo de 1986 con el fin de seleccionar los equipos que serán invitados a participar en el Curso. Inmediatamente de realizada la selección definitiva nos pondremos en contacto con usted por cable para comunicarle el resultado en cuanto a los candidatos propuestos por esa Institución.

A la espera de su pronta respuesta, le saluda muy atentamente.

Firmado } Francisco Morillo
 } DIRECTOR GENERAL

Francisco Morillo Andrade
Director General del IICA

I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

A N U N C I O
DEL
CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

Fecha de cierre para la presentación de candidatos:
20 de enero de 1986

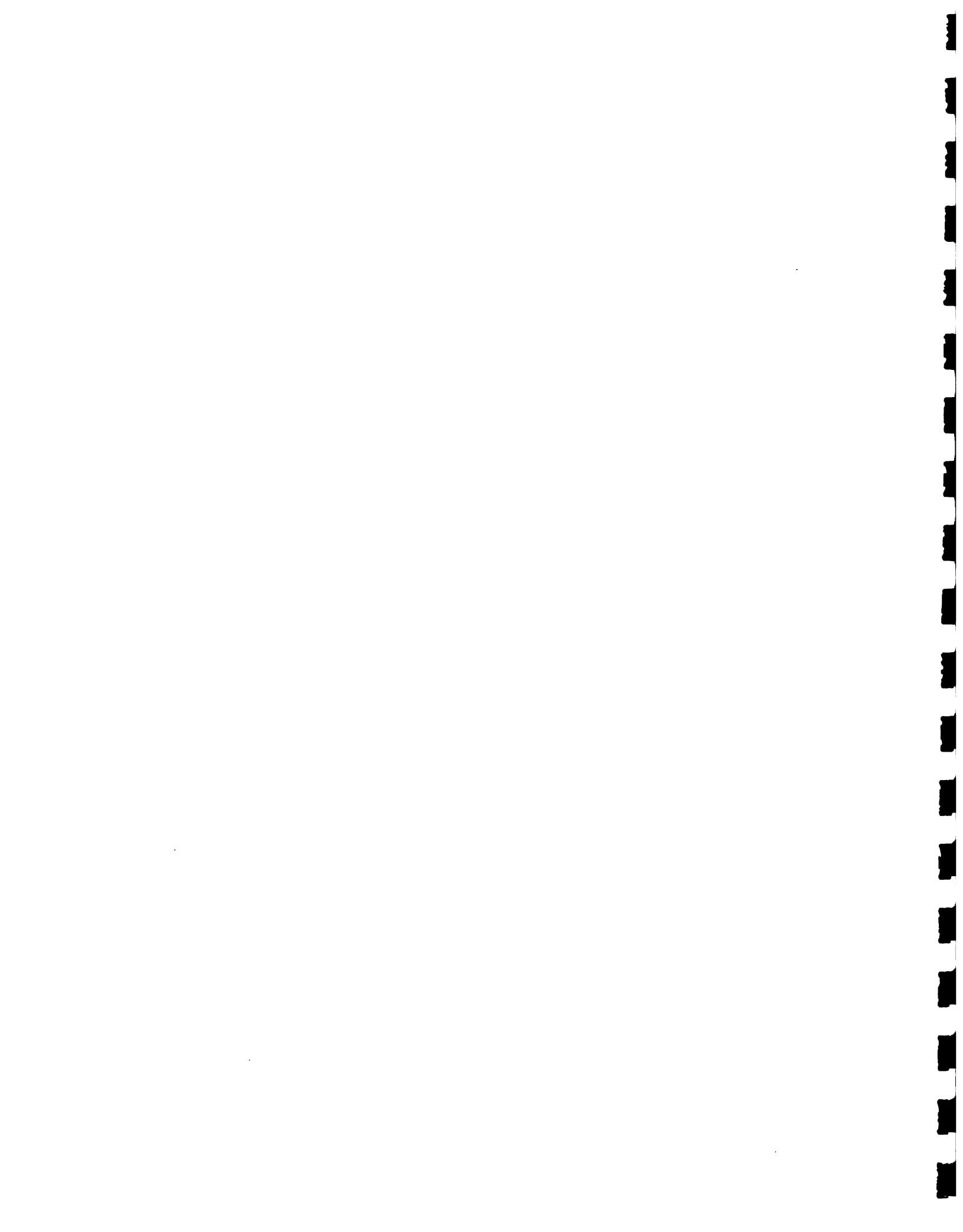
El Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial (IDE) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), se complacen en anunciar que llevarán a cabo en forma conjunta un Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores. Este Curso, de carácter regional, será dictado en español en las Oficinas Centrales del IICA en San José de Costa Rica, del 12 de mayo al 20 de junio de 1986.

OBJETIVOS DEL CURSO

El primer objetivo del Curso es ampliar los conocimientos y habilidades de los participantes en materia de preparación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural.

En segundo lugar se trata de familiarizar a los participantes en la determinación de las necesidades de capacitación; el diseño, organización e implementación de actividades de capacitación; y en el uso de técnicas de enseñanza.

Como tercer objetivo se encuentra el de promover a nivel de diferentes instituciones nacionales la consolidación de unidades de capacitación con suficiente capacidad técnica y pedagógica para organizar y conducir efectivamente programas de capacitación, en preparación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Se espera que los equipos que participen en este Curso continúen trabajando en la planificación, diseño e implementación de programas de capacitación en sus respectivos países con el apoyo del Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial y del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.



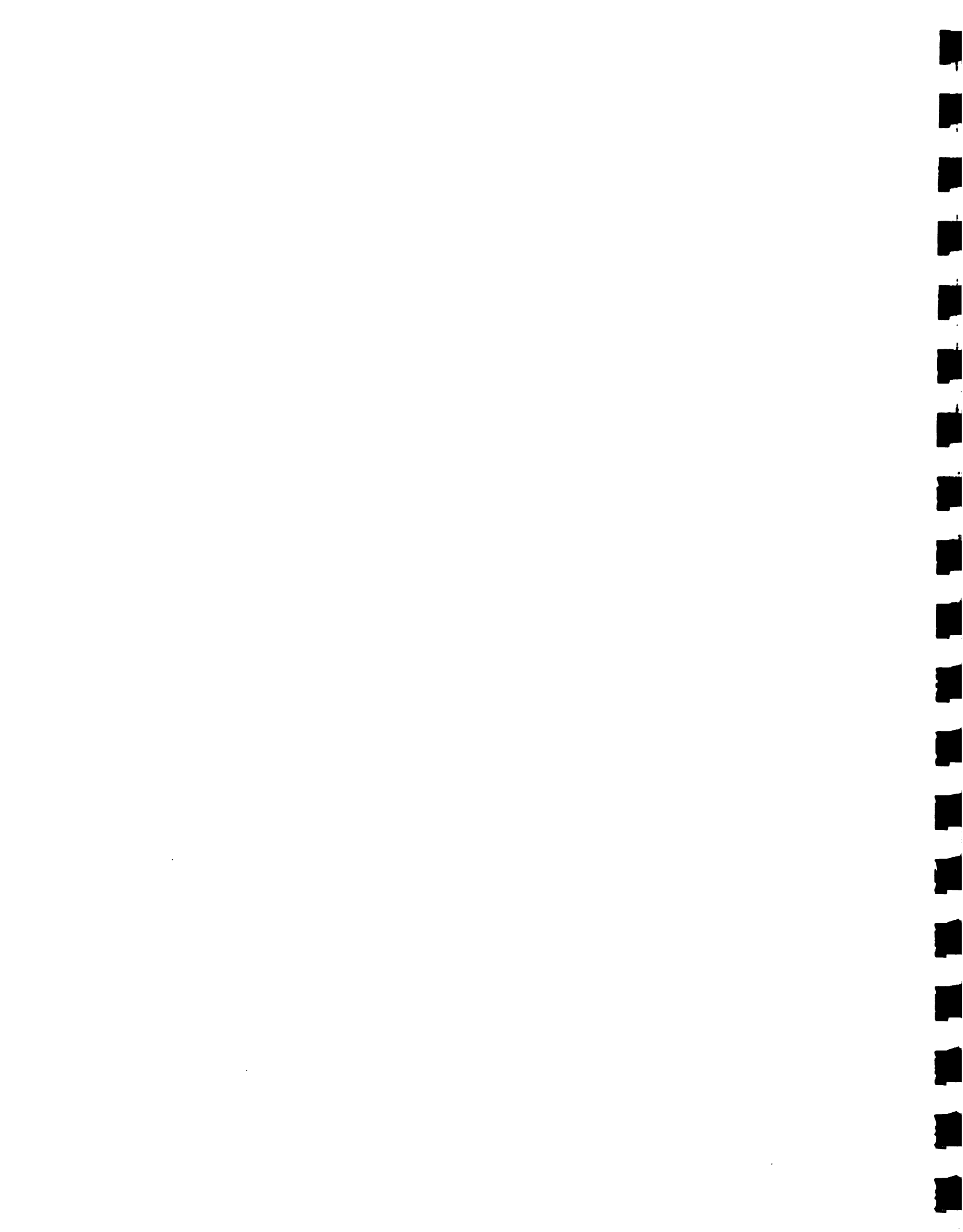
DESCRIPCION DEL CURSO

El Curso tendrá un enfoque teórico-práctico y tratará principalmente sobre los diferentes aspectos metodológicos relacionados con la identificación, preparación, y evaluación técnica, financiera y económica de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Aun cuando se dará mayor énfasis al contenido técnico, se dedicará aproximadamente una semana al análisis de las necesidades de capacitación, desarrollo curricular y metodologías de enseñanza. Se dedicarán también unos cuatro días de trabajo a la fase práctica en la cual los equipos prepararán un plan detallado de acción para desarrollar programas de capacitación en sus respectivos países.

Las sesiones serán de tipo seminario donde se espera una amplia participación de los asistentes con el fin de intercambiar las experiencias acumuladas, y se prevé en las sesiones introductorias una presentación de los equipos en relación a las actividades de capacitación que están desarrollando a nivel nacional.

Se adjunta un esquema del Curso donde se mencionan brevemente los principales tópicos que se cubrirán. Este esquema es tentativo y será ampliado tomando en consideración la experiencia y la formación de los candidatos elegidos en definitiva para participar en el curso. Se espera que los participantes provengan de diferentes campos profesionales y cuenten con un nivel de experiencia también diferente, por lo que se tratará de lograr cierto grado de homogeneidad entre los grupos en relación a la capacitación en proyectos agrícolas.

Al final del curso cada equipo de capacitadores deberá preparar y presentar una propuesta de plan de capacitación para aplicar a sus países, ya sea modificando los programas que desarrollan actualmente o proponiendo nuevas acciones. De acuerdo con lo anterior y para ayudar a los equipos a que preparen estas propuestas de planes, cada institución nominadora deberá proveerles suficiente información concerniente a sus objetivos y estrategias en relación a la capacitación en proyectos agrícolas.



REQUISITOS PARA PARTICIPAR

El curso está destinado a funcionarios con responsabilidad sobre la capacitación en formulación y evaluación de proyectos agrícolas y de desarrollo rural. Se dirige a funcionarios de experiencia que estén que estén desempeñando cargos de responsabilidad durante un período apreciable con funciones relacionadas con los temas que se van a desarrollar en el Curso.

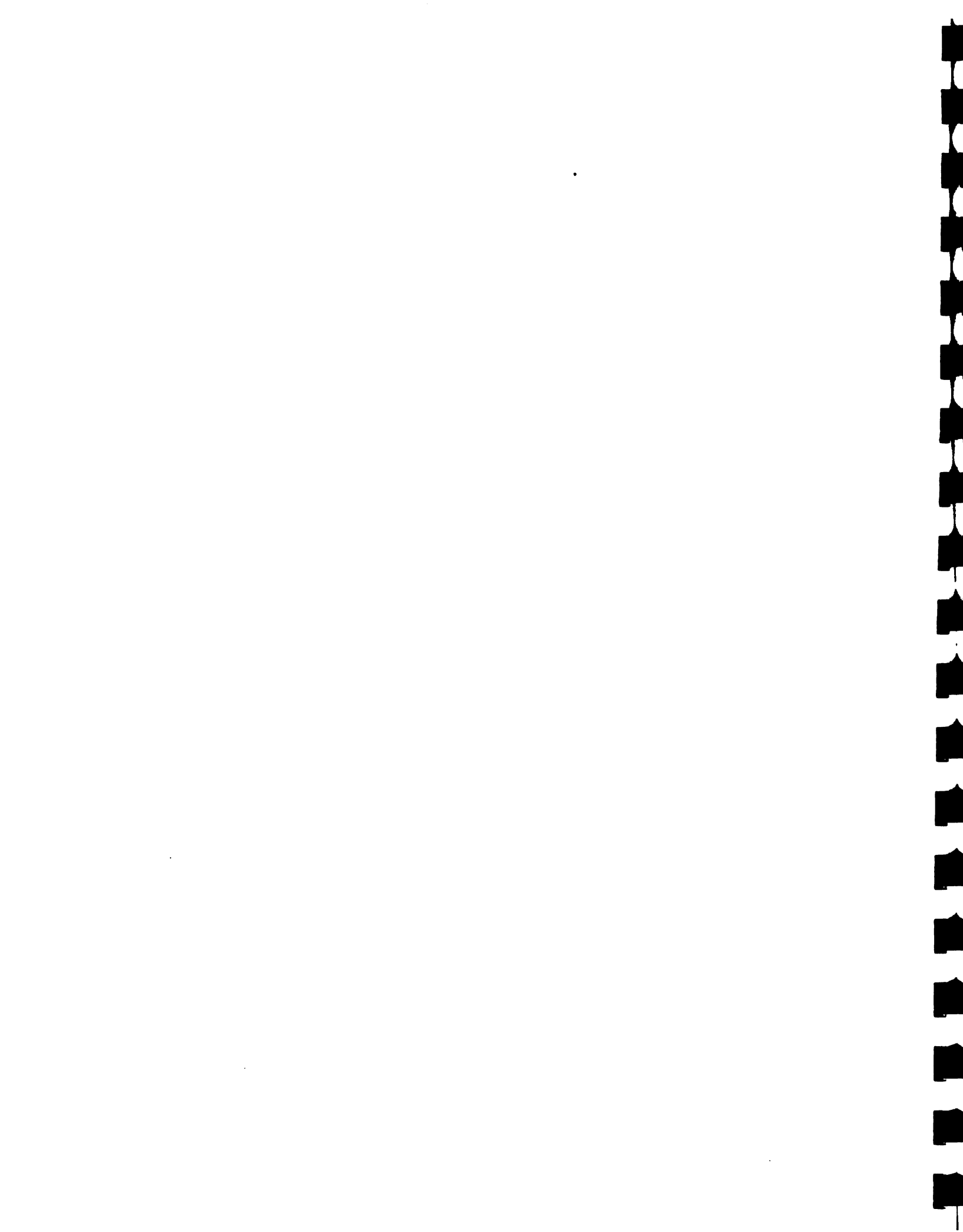
Para los efectos del curso resultará de gran utilidad que los participantes estén trabajando activamente en programas de capacitación aunque esto no constituye un requisito imprescindible, dado que se pueden nominar técnicos que estén por iniciar programas de este tipo y que vayan a ser el núcleo inicial en unidades de capacitación que estén por crearse.

NOBRANZIENTO Y SELECCION DE CANDIDATOS

Adjunto al presente Anuncio enviamos formularios oficiales de Solicitud de Admisión y Designación de Candidatos. Cada Institución deberá nominar un equipo de por lo menos cinco de sus capacitadores y cada nominado deberá completar dos formularios, los cuales debidamente llenados y firmados por el candidato y el funcionario nominador, deberán ser entregados en la Oficina del IICA en el país respectivo a más tardar el 20 de enero de 1986. Las aplicaciones entregadas después de la fecha de cierre para la presentación de candidatos, por lo general no podrán ser consideradas.

Si una institución no puede mandar más de dos de los miembros de su personal pero está trabajando estrechamente o en forma coordinada con otros programas de capacitación, se podrá considerar un equipo conjunto de capacitadores conformado por personal de las dos instituciones.

Se espera seleccionar a partir de los 5 países invitados a nominar candidatos, equipos de cinco integrantes cada uno para participar en el curso. Los participantes serán seleccionados por un comité de admisiones integrado por altos funcionarios del IDE y del IICA que tomarán en consideración entre otros criterios, las actividades de capacitación desarrolladas por cada institución, la posición actual de los candidatos, su nivel de responsabilidad y experiencia, la importancia de sus funciones en términos del contenido del curso y sus calificaciones personales y profesionales. El comité de Admisiones se reunirá en San José el 10 de marzo de 1986 y se notificará el resultado de esta selección de inmediato a los funcionarios nominadores que firman las solicitudes correspondientes.



Se debe tener presente que si la presentación de candidaturas por un organismo está sujeta a procedimientos de coordinación o autorización dentro del ámbito gubernamental o a la aprobación de otro organismo, la institución que presente la candidatura debe adoptar las medidas necesarias para cumplir con esos requisitos previos.

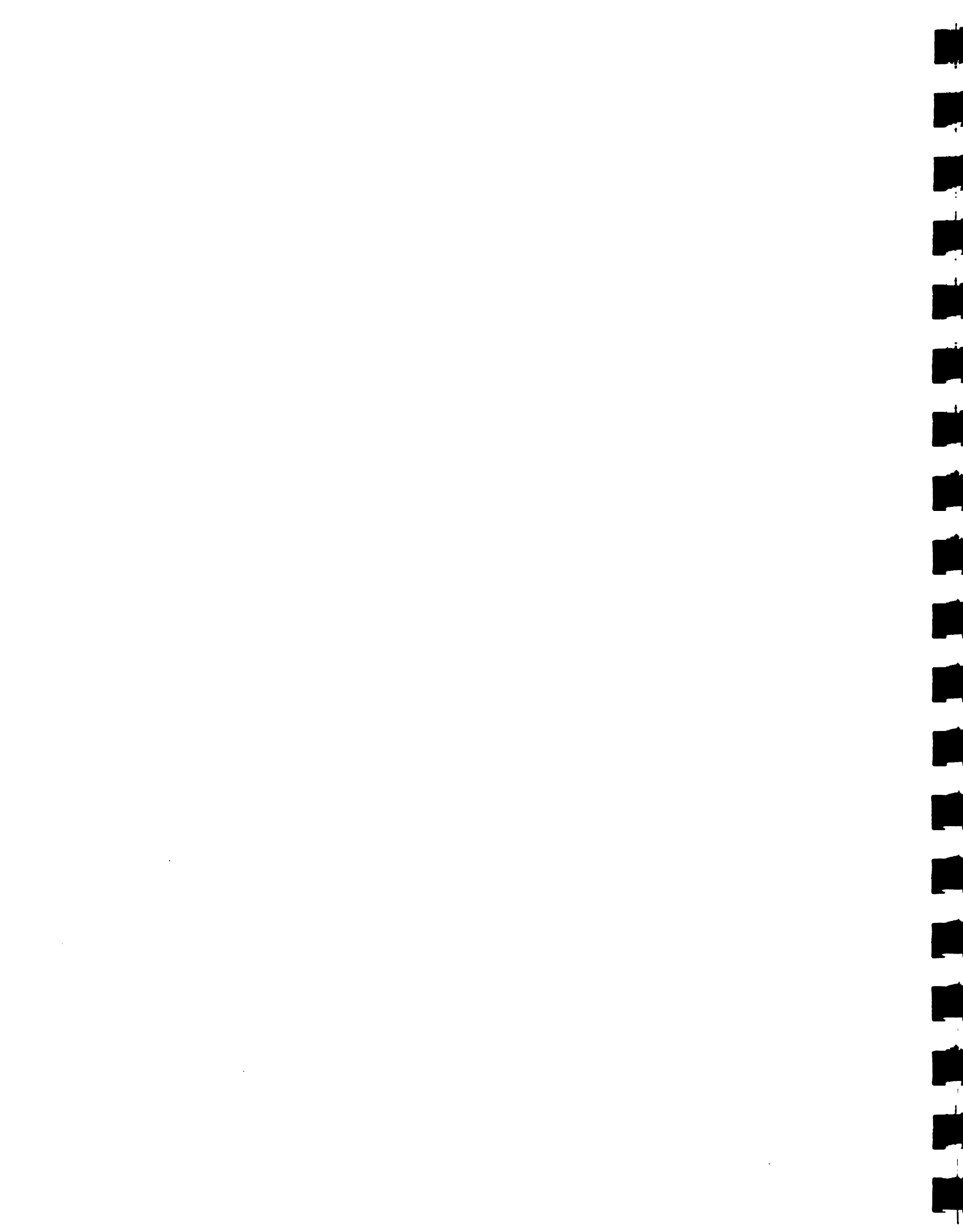
ARREGLOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS

Queda entendido que los organismos que nominen candidatos conviene en conceder a los participantes la licencia necesaria para asistir al curso con el goce de sueldo regular como si estuviera en servicio activo conforme a los reglamentos que aplica el país en estos casos. No encomendará a los participantes la realización de tareas ajenas al Curso que les impidan dedicar todo su tiempo y atención al mismo. Además los participantes deberán reincorporarse al terminar el Curso a su cargo anterior u otro de igual o mayor responsabilidad donde los conocimientos adquiridos puedan ser de particular utilidad.

Por otra parte los candidatos deben tomar nota de las siguientes condiciones: deberán asistir pronta y regularmente a todas las conferencias y trabajo en grupo, (sólo se aceptará falta de asistencia por razones de enfermedad o motivos previamente aprobados por el Director del Curso) y que volverán al servicio de su gobierno o institución después de terminado el curso. En caso de que por alguna razón el candidato deba abandonar el Curso antes de su finalización, el nominador reembolsará el costo total del pasaje y demás gastos.

Como adelanto a los Arreglos Administrativos que se enviarán junto con la Carta de Aceptación para los candidatos definitivamente seleccionados, se puede mencionar que se pagarán a los mismos los gastos de viaje de ida y regreso entre su ciudad de residencia habitual y San José, se les proporcionará alojamiento adecuado y un viático de \$25 diarios durante su asistencia al Curso. Si un participante desea que su cónyuge le acompañe, deberá hacerse cargo de sus gastos adicionales de alojamiento, transporte y alimentación, pero en ningún caso se permite que los hijos acompañen a sus padres.

Es necesario que todos los participantes se encuentren en buen estado de salud, por lo que al notificarse la aceptación por el comité de admisiones, se enviará un formulario de certificado médico que deberá ser entregado, debidamente llenado por el médico oficial del IICA en el país, en la Oficina del Instituto junto con la restante documentación que se solicite.

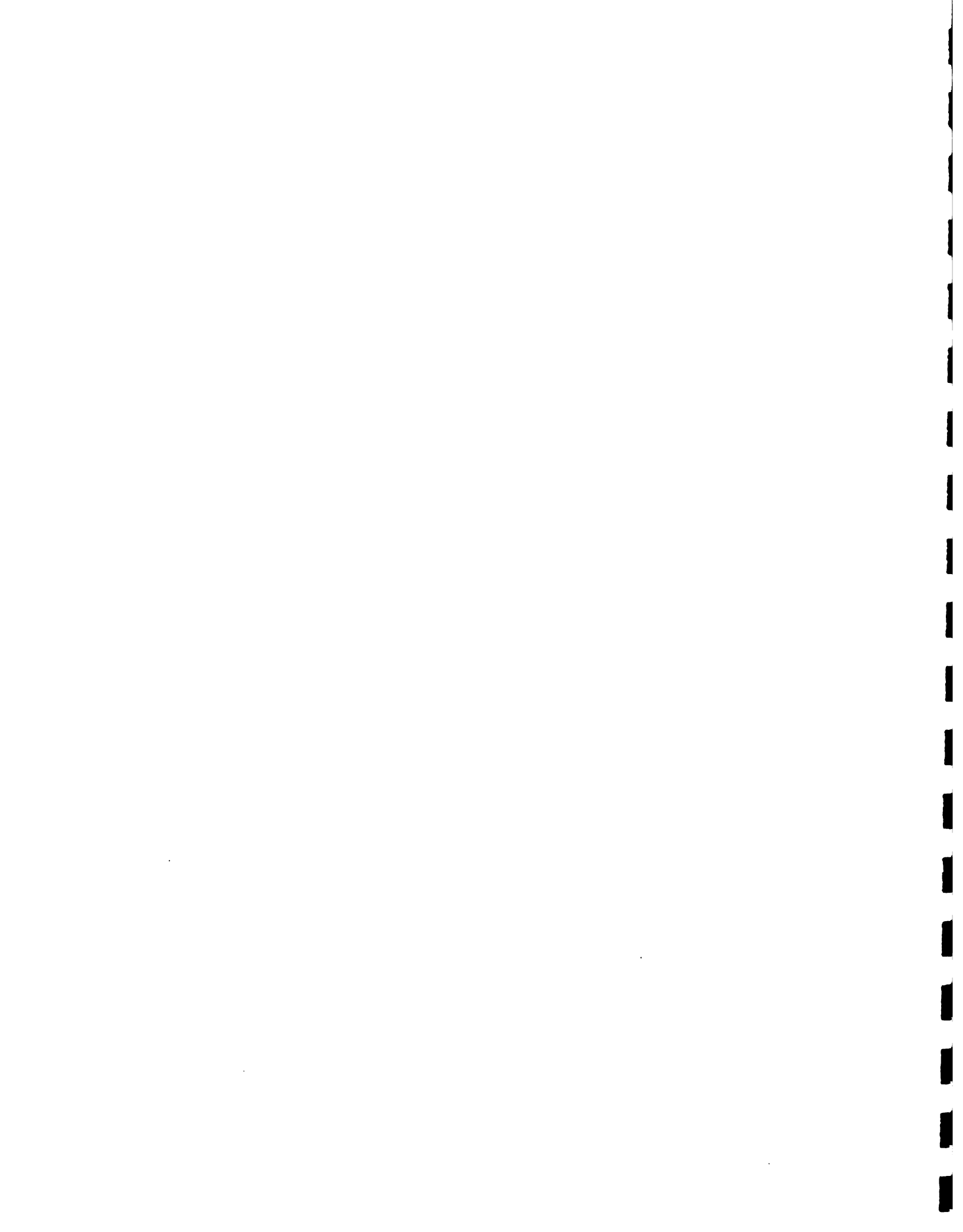


Los participantes estarán cubiertos por una póliza de seguro médico y de accidentes suscrita por el tiempo que dure el curso. Este seguro cubre la mayor parte de los gastos médicos y de hospitalización incurridos por activos de accidentes o enfermedad.

Copias adicionales del Anuncio y de los formularios de Solicitud pueden obtenerse dirigiéndose a la Oficina del IICA en su país o a:

**The Director
Economic Development Institute
of the World Bank
1818 "H" Street N.W.
Washington, D.C. 20433, USA
Cables: EDI/INTBAFRAD
Telex: 440098 World Bank y
248423 World Bank**

**Centro de Proyectos de Inversión - CEPI
Instituto Interamericano de Cooperación
para la Agricultura
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José, Costa Rica
Cables: IICASANJOSE
Telex: 2144 IICA**



**PRINCIPALES TEMAS A SER TRATADOS EN EL CURSO DE PROYECTOS
AGRICOLAS PARA CAPACITADORES**

I. Contenido Técnico

- a. **Análisis de la Inversión en Fincas**
- b. **Análisis Financiero**
- c. **Análisis Económico y Social**
- d. **Análisis Institucional**
- e. **Análisis Técnico**

II. Capacitación

- a. **Determinación de las Necesidades de Capacitación.**
- b. **Programación y Organización de Cursos.**
- c. **Metodologías de Enseñanza.**
- d. **Presentaciones de los Participantes de las Experiencias a Nivel de País.**

III. Trabajo Práctico

Elaboración de Planes o Programas de Capacitación en Proyectos Agrícolas.



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

SOLICITUD DE ADMISION Y DESIGNACION DEL CANDIDATO
CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, mayo 12 a junio 20 de 1986

Esta solicitud debe ser completada por la entidad nominadora una vez que el resto del formulario haya sido debidamente llenado y firmado por el candidato, y entregado por duplicado antes del 20 de enero de 1986 en la Oficina del IICA en el país.

(ESCRIBA A MAQUINA O LETRA IMPRENTA UTILIZANDO TINTA NEGRA)

Nombre del candidato

País

queda designado por la presente para el curso arriba mencionado

Sírvase indicar en qué medida cree usted que este curso beneficiará al candidato en su posición actual y para su carrera futura.

Si el candidato es aceptado para este curso, la entidad correspondiente se compromete a cumplir con las siguientes condiciones estipuladas en el anuncio de este curso:

1. El candidato recibirá la licencia necesaria por el tiempo que dure el curso, así como su sueldo ordinario como si estuviera en servicio activo, conforme a los reglamentos que su gobierno aplique en estos casos.
2. El candidato no será encargado de realizar actividades ajenas al curso que le impidan dedicar todo su tiempo y atención al mismo.
3. El candidato se reincorporará al terminar el curso, ya sea a su cargo anterior u otro de igual o mayor responsabilidad.
4. En el caso de que por alguna razón el candidato deba abandonar el curso antes de su terminación, se reembolsará el costo total del pasaje y demás gastos.

Nombre y dirección de la entidad nominadora:

*Nombre y cargo del funcionario autorizado a firmar
esta designación por la entidad nominadora*

Dirección cablegráfica: _____

Telex: _____

Firma

Fecha



A ser llenado por el candidato (ESCRIBA A MAQUINA O LETRA IMPRENTA UTILIZANDO TINTA NEGRA)

Nombre y apellidos Srta. Sra. Sr.	Colóquese una fotografía tomada en el último año POR FAVOR NO USE GRAPAS
El apellido que ha de utilizarse de costumbre es:	
Dirección que ha de usarse en relación con esta solicitud (preferentemente la de su oficina):	
Dirección cablegráfica/Telex: Teléfono de oficina:	
Ciudadanía:	Fecha de nacimiento (mes, día, año):

Cargo que desempeña actualmente: _____ Fecha en que asumió el cargo actual _____

Nombre del ministerio, organismo o institución: _____

Nombre y cargo de su supervisor inmediato: _____

Descripción de sus funciones y responsabilidades presentes (usar sólo este espacio):

EMPLEOS ANTERIORES

Nombre de la entidad	Cargo desempeñado	Fechas de empleo (año y mes)	
		Desde	Hasta



Nombre del candidato

EDUCACION

Universidades, escuelas técnicas o especializadas (mencionar solamente los establecimientos de educación superior).

Nombre y lugar de la institución	Tipo de institución	Desde (año)	Hasta (año)	Título recibido y honores académicos	Especialidad

¿Ha asistido usted anteriormente a algún curso del IDE o del IICA? Si la respuesta es afirmativa, indique el curso y el año.

Otros cursos de especialización (indicar fecha, lugar y tema).

Información adicional sobre experiencia profesional, participación en la esfera gubernamental (p.e. comités, comisiones, etc.) publicaciones, viajes de estudios o reuniones en el exterior, participación en proyectos especiales, conferencias internacionales, etc.

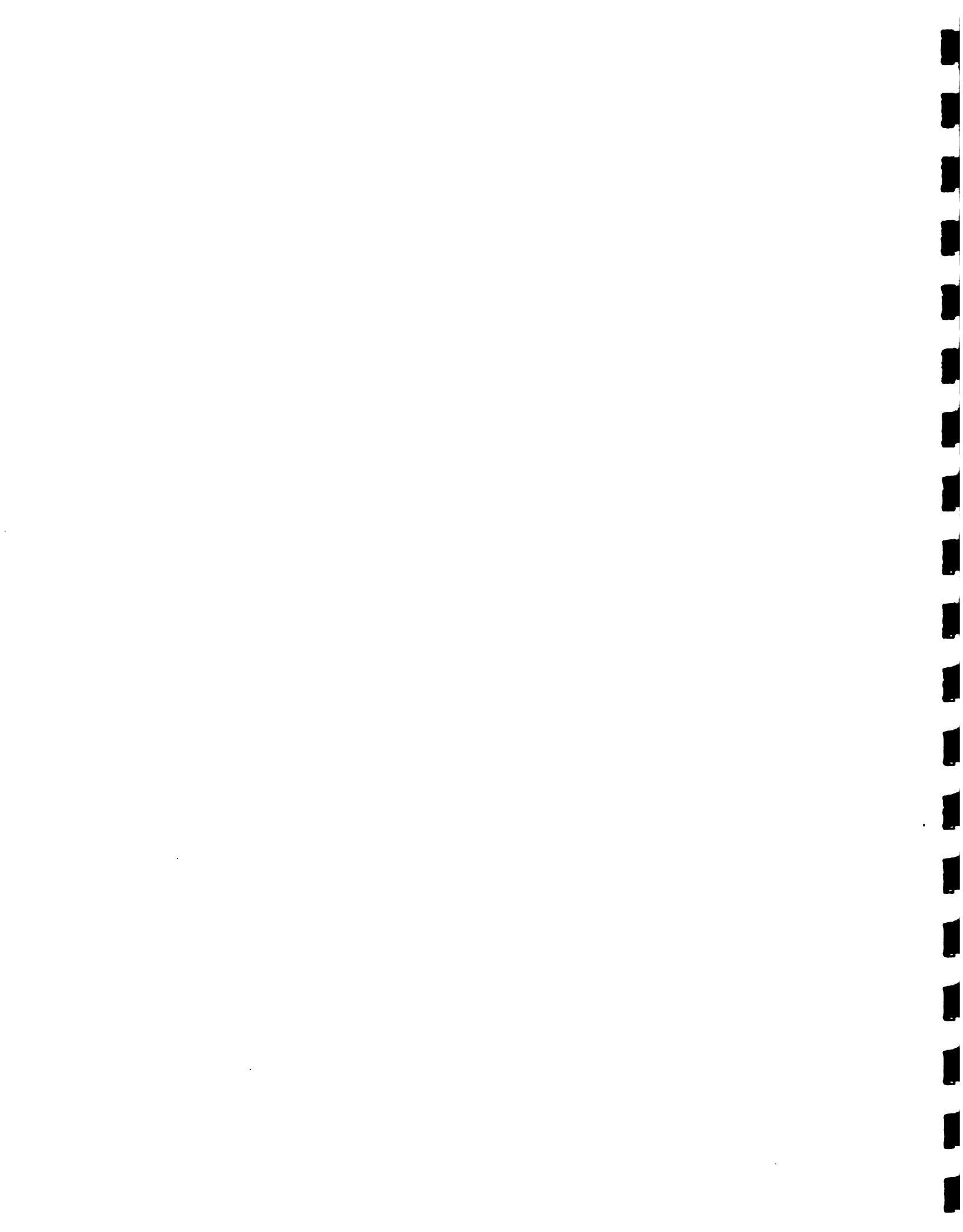
REFERENCIAS

Dé nombres de funcionarios del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, del Banco Mundial o del Fondo Monetario Internacional que lo conozcan personalmente.





A N N E X I I I



CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES
San José, 12 de mayo al 20 de junio de 1986

ARREGLOS ADMINISTRATIVOS

Asistencia al Curso:

El Subdirector General Adjunto de Operaciones del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, se dirigió a usted recientemente informándole que había sido aceptado para participar en el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores. Para concretar su aceptación es necesario que usted firme y nos envíe a la brevedad posible la Carta de Aceptación anexa a la nota del señor Subdirector General.

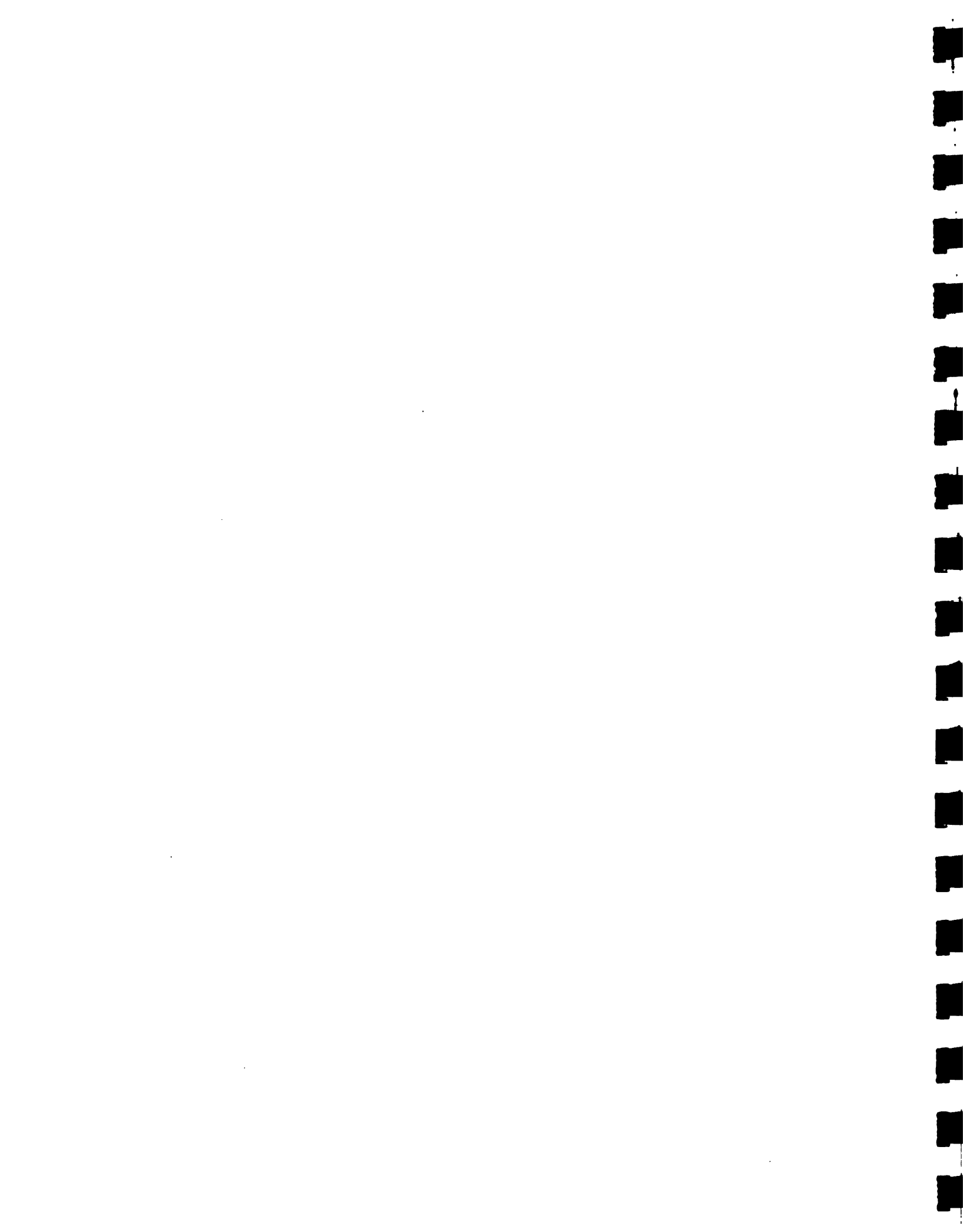
El Curso se inaugurará el lunes 12 de mayo y terminará el viernes 20 de junio de 1986. Los participantes deben llegar a San José entre el sábado 10 y el domingo 11 de mayo de 1986, ya que las sesiones que tienen lugar durante los primeros días constituyen la base de las sesiones siguientes. Es igualmente esencial la presencia de los participantes durante todo el tiempo que dure el curso.

Pasos necesarios para confirmar su aceptación

De conformidad con la carta del señor Subdirector General Adjunto de Operaciones, le enviamos adjunta la Carta de Aceptación. Es importante que la misma sea entregada en la fecha indicada. Esto hará posible su aceptación oficial como participante en el Curso y la entrega de boletos de viaje.

Viaje

Es de suponer que usted viajará por vía aérea. La Dirección General del IICA autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso para permitirle viajar entre su país y San José utilizando, siempre y cuando sea posible, la tarifa de excursión. Esto puede significar que usted deberá viajar por la ruta más directa, limitar sus escalas, como también utilizar los servicios de una determinada aerolínea, la cual ofrece tarifas de excursión. Para participantes procedentes de áreas donde no se pueden utilizar tarifas de excursión se autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso, clase económica y por la ruta más directa entre su país y Costa Rica, el cual le será entregado personalmente en la Oficina del IICA.



. Si el cónyuge acompaña al participantes todos los gastos correspondientes (transporte, alojamiento, alimentación, seguro médico, etc.), correrán por su cuenta.

Si se desea viajar por otra ruta o utilizar algún otro medio de transporte a lo que se autoriza, usted deberá pagar el costo adicional al momento de retirar su boleto.

Le rogamos ponerse inmediatamente en contacto con la agencia oficial de viajes de la Oficina del IICA a fin de formalizar sus arreglos de viaje: obtener reservaciones confirmadas para sus vuelos y proveerse de las visas necesarias tanto para su viaje de ida como de regreso a su país, así como cualquier otro tipo de preparativos de viaje. Con el fin de ayudarle a planear su itinerario, usted debe llegar a San José entre el sábado y el domingo, indicados anteriormente e iniciar su viaje de regreso entre el sábado 21 de junio y las 2:00 p.m. del domingo 22 de junio de 1986.

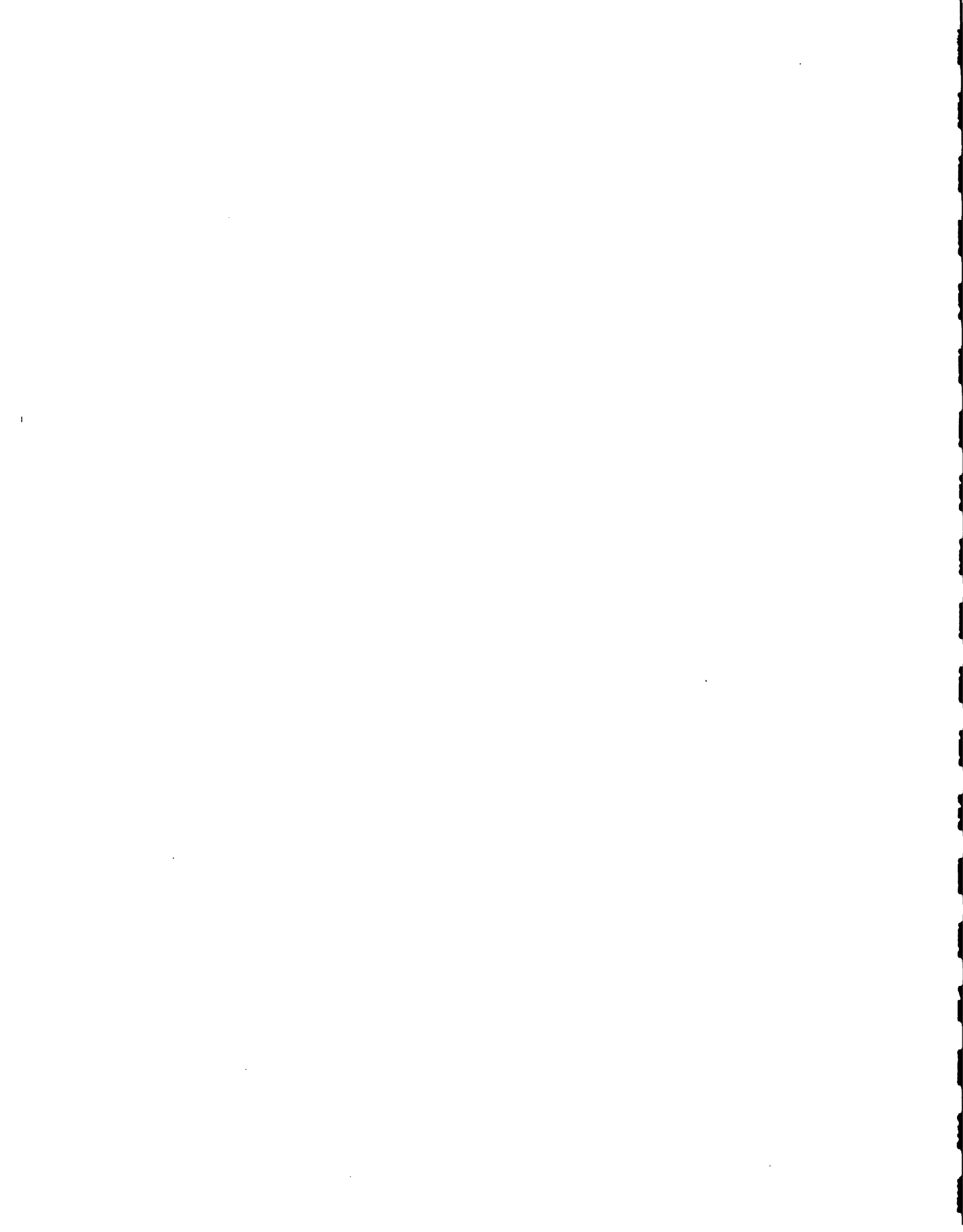
Gastos de viaje:

Se reconocerá por concepto de gastos de viaje a San José y regreso una suma de us \$50.00 sobre la base de que el viaje es por la ruta aérea más directa. La asignación correspondiente a la venida a San José (US \$25.00), se le entregará en la Oficina del IICA en su país junto con el pasaje aéreo.

Llegada a San José:

Debido a las distancias y diversidad de horas de llegada de los participantes, lamentamos no poder darles la bienvenida en el Aeropuerto. Por lo tanto, tome un taxi hasta el Hotel Ambassador ubicado en el Paseo Colón (costo aproximado US \$9.00 incluyendo propina.)

Si se presenta cualquier dificultad a la hora de su llegada a San José, el número del IICA es 299222. Las Oficinas están abiertas de lunes a viernes de las 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. Si necesita ayuda a otras horas, puede comunicarse al siguiente número 532980 (Sr. Jorge Caro).



Ubicación del IICA:

La Oficina Central del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se encuentra ubicada en San Isidro de Coronado, a unos 10 kilómetros del Centro de la Ciudad de San José.

Se brindará transporte diariamente a los participantes, pasando un bus a recogerlos al Hotel en la mañana y los llevará de regreso al terminar las sesiones del Curso en la tarde.

Alojamiento

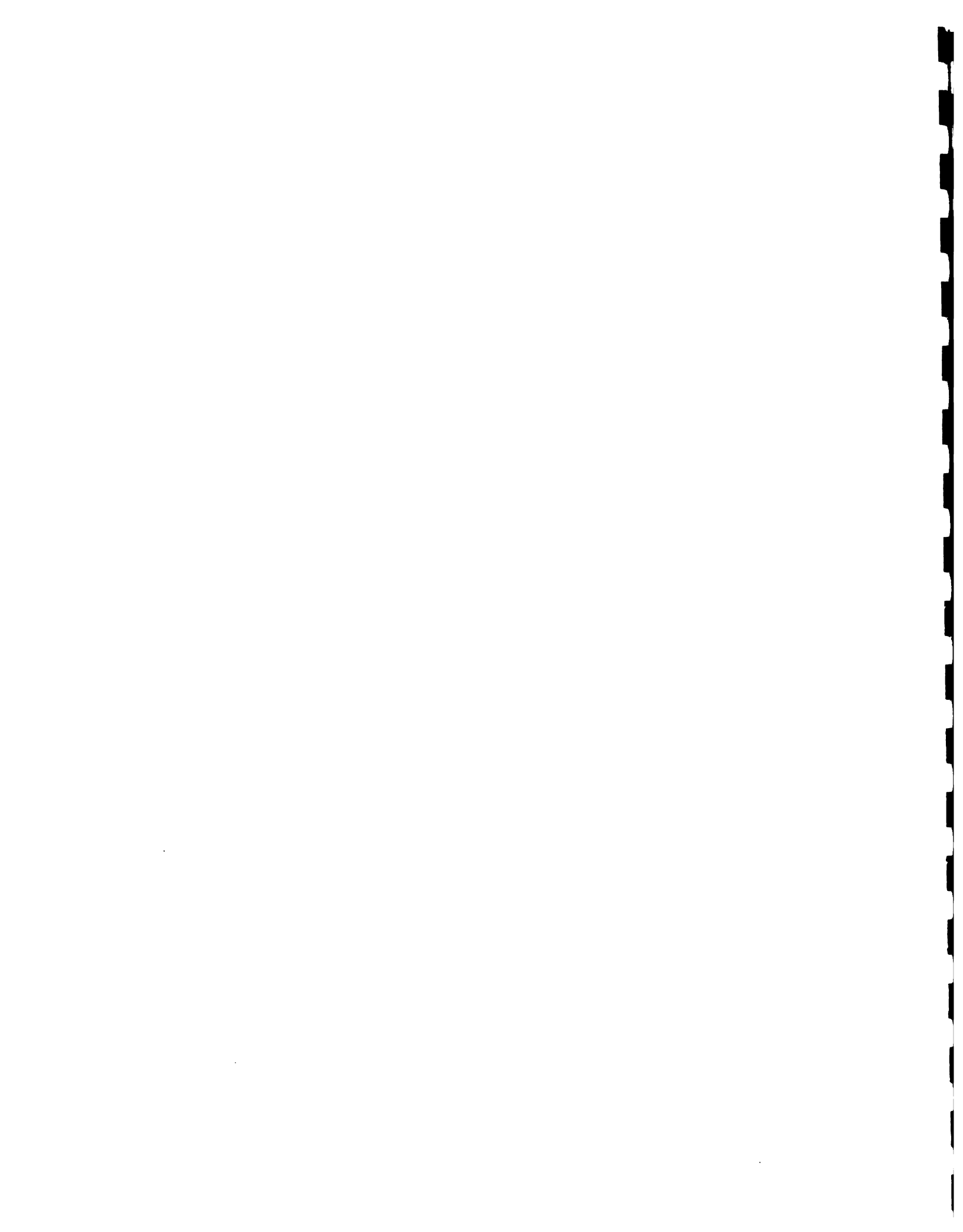
Los participantes se alojarán en el Hotel Ambassador. La habitación estará disponible a partir del sábado 10 de mayo de 1986 hasta la fecha de su partida de San José. Si desea llegar antes de esa fecha, usted tendrá que hacer arreglos para hospedarse en otro lugar y hacerse cargo del costo correspondiente.

En esta ocasión el Hotel no cobrará costos adicionales por alojamiento si el cónyuge acompaña al participante, en el entendido de que los otros gastos adicionales deberán ser cubiertos por él.

Por diversas razones le rogamos encarecidamente no traer a sus hijos. Si a pesar de todo usted decide venir acompañado de ellos, será necesario que haga los arreglos y cancele a su costo, alojamiento y demás gastos para los mismos. El costo total de cualquier otra vivienda correrá enteramente por su cuenta.

Gastos de viaje en San José

Además del alojamiento descrito anteriormente, la suma de US\$25.00 diarios le será abonada durante su asistencia al Curso. Se calcula que esta suma es suficiente para cubrir los gastos de alimentación, lavandería y algunos gastos menores de una persona; no cubre sin embargo, gastos de entretenimiento, viajes particulares, compra de artículos personales o gastos del cónyuge. Usted recibirá un anticipo de viáticos a su llegada al Instituto durante la primera sesión del Curso.



Algunos participantes, durante su estadía deciden adquirir libros relacionados con su trabajo. No se otorgan fondos para la adquisición de tales libros. Por lo tanto, los participantes que estén interesados, deberán obtener con anticipación los fondos necesarios a través de su Institución. El costo del almuerzo en la Cafetería del IICA es del orden de los US \$3.00.

Indumentaria:

Durante el período de su permanencia en San José el clima es templado con una variación de temperatura entre 18 y 24 grados centígrados con lluvia durante casi todas las tardes. Necesitará trajes apropiados para las sesiones y las actividades sociales, además de ropa para paseos y fines de semana. El traje de etiqueta no es necesario para las actividades del Curso y es improbable que se requiera en otras ocasiones.

Direcciones

Las comunicaciones enviadas al IICA por correo deben dirigirse a:

Subdirector General Adjunto de
Operaciones
IICA
Apartado 55
2200 Coronado
San José, Costa Rica

Las comunicaciones enviadas por cable o telex deben dirigirse a:

CABLE: IICASANJOSE
TELEX: 2144 IICA

Su correspondencia y comunicaciones personales durante su permanencia en San José, deben dirigirse así:

Hotel Ambassador
Apartado Postal 10.186
San José 1000, Costa Rica
Teléfono: 218155 - 218205
Telex: 2315
Cable: EMBASSADOR



CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 12 de mayo al 20 de junio, 1986

ARREGLOS ADMINISTRATIVOS

Asistencia al Curso

El Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se dirigió a usted recientemente informándole que había sido aceptado para participar en el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores. Para concretar su aceptación es necesario que usted firme y entregue en la Oficina del IICA en su país a la brevedad posible la carta de aceptación anexa a la nota del Señor Director General.

El Curso se inaugurará el lunes 12 de mayo y terminará el viernes 20 de junio de 1986. Los participantes deben llegar a San José entre el sábado 10 y el domingo 11 de mayo de 1986, ya que las sesiones que tienen lugar durante los primeros días constituyen la base de las sesiones siguientes. Es igualmente esencial la presencia de los participantes durante todo el tiempo del Curso y por esta razón hemos solicitado a las entidades nacionales que apoyan a los participantes, que no asignen a ellos funciones que les impidan dedicar todo su tiempo y atención al Curso, o regresar antes de la terminación del mismo. Si por alguna circunstancia tiene usted que regresar antes de finalizar el Curso, se le pedirá a su Gobierno el reembolso total de los gastos de viaje y otros gastos en que se haya incurrido por razón de su participación en el Curso.

Pasos Necesarios para Confirmar su Aceptación

De conformidad con la carta del señor Director General le enviamos adjunto los siguientes formularios:

- a) Carta de Aceptación
- b) Designación de Beneficiario
- c) Examen Médico

Es importante que la carta de aceptación sea entregada en la fecha indicada en la carta del señor Director General y que los demás formularios sean llenados y entregados al mismo tiempo o inmediatamente después. Esto hará posible su aceptación oficial como participante en el Curso y la entrega de boletos de viaje.



Examen Médico

Le enviamos un formulario oficial de examen físico que debe ser llenado por el médico oficial del IICA en su país; le rogamos tenga la bondad de entregar este formulario firmado por él tan pronto como sea posible en la Oficina del IICA, ya que como le informábamos en el Anuncio del Curso, su aceptación como participante está condicionada a la aprobación de dicho examen. Como ya se ha indicado, no podemos aceptarle oficialmente como participante en el Curso ni autorizar los boletos de viaje hasta que recibamos el formulario del examen médico. Los gastos de este examen le serán reembolsados en la Oficina del IICA mediante presentación del recibo correspondiente.

Viaje

Es de suponer que usted viajará por vía aérea. La Dirección General del IICA autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso para permitirle viajar entre su país y San José utilizando, siempre y cuando sea posible, la tarifa de excursión. Esto puede significar que usted deberá viajar por la ruta más directa, limitar sus escalas como también utilizar los servicios de una determinada aerolínea, la cual ofrece tarifas de excursión. Para participantes procedentes de áreas donde no se pueden utilizar tarifas de excursión se autorizará la emisión de un boleto de viaje de ida y regreso, clase económica y por la ruta más directa entre su país y Costa Rica, el cual le será entregado personalmente en la Oficina del IICA.

Si el cónyuge acompaña al participante todos los gastos correspondientes (transporte, alojamiento, alimentación, seguro médico, etc.) correrán por su cuenta.

Si se desea viajar por otra ruta o utilizar algún otro medio de transporte a lo que se autoriza, usted deberá pagar el costo adicional al momento de retirar su boleto. No existe ningún inconveniente en que usted o su gobierno sufra cualquier costo adicional resultante en la utilización de una clase superior a la autorizada. Recuerde que aunque usted debe formalizar sus arreglos de viaje con bastante anticipación, su boleto no podrá ser entregado mientras el formulario del examen médico no haya sido recibido y aprobado.

Le rogamos ponerse inmediatamente en contacto con la Oficina del IICA a fin de formalizar sus arreglos de viaje; obtener reservaciones confirmadas para sus vuelos y proveerse de las visas necesarias tanto para su viaje de ida como se regreso a su país, así como cualquier otro tipo de preparativos de viaje. Con el fin de ayudarle a planear su itinerario, usted debe llegar a San José entre el sábado y el domingo, indicados anteriormente e iniciar su viaje de regreso entre el sábado 21 de junio y las 2:00 p.m. del domingo 22 de junio de 1986.



Visa

Es importante que usted solicite a la mayor brevedad posible una visa para ingresar a Costa Rica. Para obtener esta visa usted deberá presentarse al Consulado o Embajada de Costa Rica más cercana al lugar de su residencia con una carta oficial que le entregarán en la Oficina del IICA indicando que el propósito del viaje es asistir a este Curso. También podrá presentar copia de la carta del señor Director General en la que le comunica su nombramiento para este Curso.

Resumen: Viaje y Visa

Se le ruega leer detenidamente la información arriba indicada y, antes de iniciar su viaje a San José, asegurarse personalmente sobre lo siguiente:

- 1) Si no tiene pasaporte, obtenga uno inmediatamente
- 2) Su pasaporte debe tener vigencia por un período adecuado para asistir al Curso y regresar a su país
- 3) Su pasaporte debe ser válido para viajar a todos los países que piense visitar antes o después de su asistencia al Curso
- 4) Debe obtener reservaciones confirmadas para su viaje a San José y regreso a su país al fin del Curso.

Vacunas

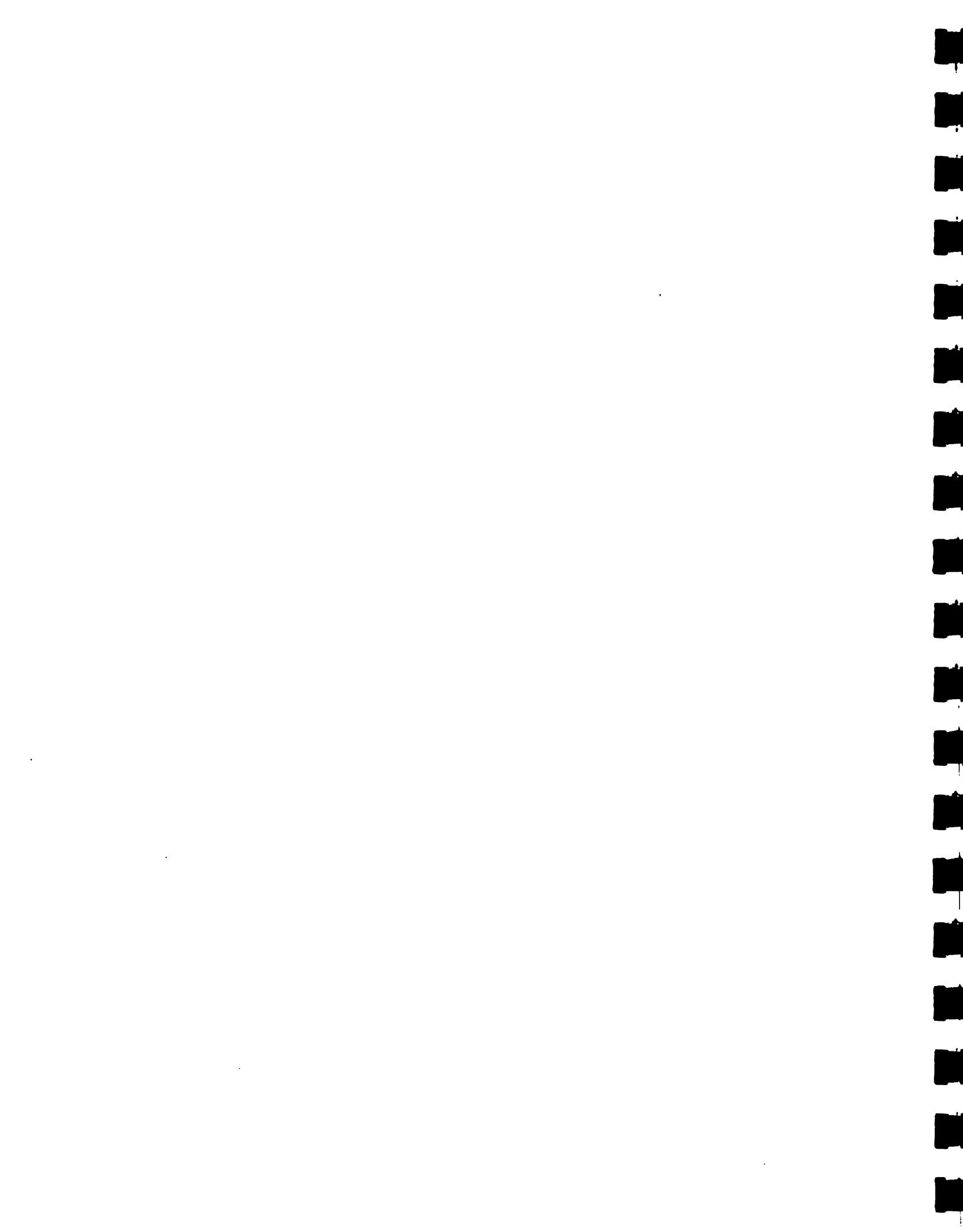
Le rogamos que consulte a las autoridades sanitarias de su país sobre qué clase de vacunas necesita para su viaje a Costa Rica, ya que las mismas varían de acuerdo al país de origen.

Gastos Misceláneos

Los gastos ocasionados por adquisición de pasaporte, fotos, visas y vacunas serán responsabilidad del participante.

Seguro de Viaje

Los participantes están cubiertos por una póliza de seguro por un valor de US\$25.000. Esta póliza es válida durante el viaje a San José y el viaje de regreso a su país (ruta más directa), y el período del Curso. En caso de que el participante, por razones personales se quede en algún país, o viaje tomando otra dirección que no sea la más directa de su país de origen a San José



ida o vuelta, la póliza de seguro de accidente de viaje oficial cubrirá solamente los primeros dos días de dichas paradas o desviaciones. Si necesitase tiempo adicional, le sugerimos comprar otra póliza de seguro apropiada por cuenta suya. Esta póliza no cubre a los cónyuges y otros familiares de los participantes que viajen con ellos.

Se acompaña formulario para efectos de "Designación de Beneficiario" del seguro de accidentes de viaje. Le rogamos tenga la gentileza de llenarlo, firmarlo y entregarlo en la Oficina del IICA a la mayor brevedad posible, antes de iniciar su viaje a San José.

Gastos de Viaje

Se reconocerá por concepto de gastos de viaje a San José y regreso una suma de US\$50.00 sobre la base de que el viaje es por la ruta aérea más directa. La asignación correspondiente a la venida a San José (US\$25.00) se le entregará en la Oficina del IICA en su país junto con el pasaje aéreo.

Llegada a San José

Debido a las distancias y diversidad de horas de llegada de los participantes, lamentamos no poder darles la bienvenida en el Aeropuerto. Por lo tanto, tome un taxi hasta el Hotel Ambassador ubicado en el Paseo Colón (costo aproximado US \$9.00 incluyendo propina).

Si se presenta cualquier dificultad a la hora de su llegada a San José, el número del IICA es 29-02-22. Las oficinas están abiertas de lunes a viernes de las 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. Si necesita ayuda a otras horas, puede comunicarse al siguiente número 53-29-80 (Sr. Jorge Caro).

Ubicación del IICA

La Oficina Central del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura se encuentra ubicada en San Isidro de Coronado, a unos 10 kilómetros del Centro de la ciudad de San José.

Se brindará transporte diariamente a los participantes, pasando un bus a recogerlos al Hotel en la mañana y los llevará de regreso al terminar las sesiones del Curso en el tarde.

Alojamiento

Los participantes se alojarán en el Hotel Ambassador. La habitación estará disponible a partir del sábado 10 de mayo de 1986 hasta la fecha de su partida de San José. Si desea llegar antes de esta fecha, usted tendrá que hacer arreglos para hospedarse en otro lugar y hacerse cargo del costo correspondiente.



En esta ocasión el Hotel no cobrará costos adicionales por alojamiento, si el cónyuge acompaña al participante, en el entendido de que los otros gastos adicionales deberán ser cubiertos por él.

Pero por diversas razones le rogamos encarecidamente no traer a sus hijos. Si a pesar de todo usted decide venir acompañado de ellos, será necesario que haga los arreglos y cancele a su costo, alojamiento y demás gastos para los mismos. El costo total de cualquier otra vivienda correrá enteramente por su cuenta.

Gastos de Vida en San José

Además del alojamiento descrito anteriormente, la suma de US\$25.00 diarios le será abonada durante su asistencia al Curso. Se calcula que esta suma es suficiente para cubrir los gastos de alimentación, lavandería y algunos gastos menores de una persona; no cubre sin embargo, gastos de entretenimiento, viajes particulares, compra de artículos personales o gastos del cónyuge. Usted recibirá un anticipo de viáticos a su llegada al Instituto durante la primera sesión del Curso.

En caso de que en su país existan regulaciones cambiarias, recomendamos que antes de su partida haga los arreglos necesarios para convertir en dólares los fondos personales que usted desee usar durante su permanencia en Costa Rica.

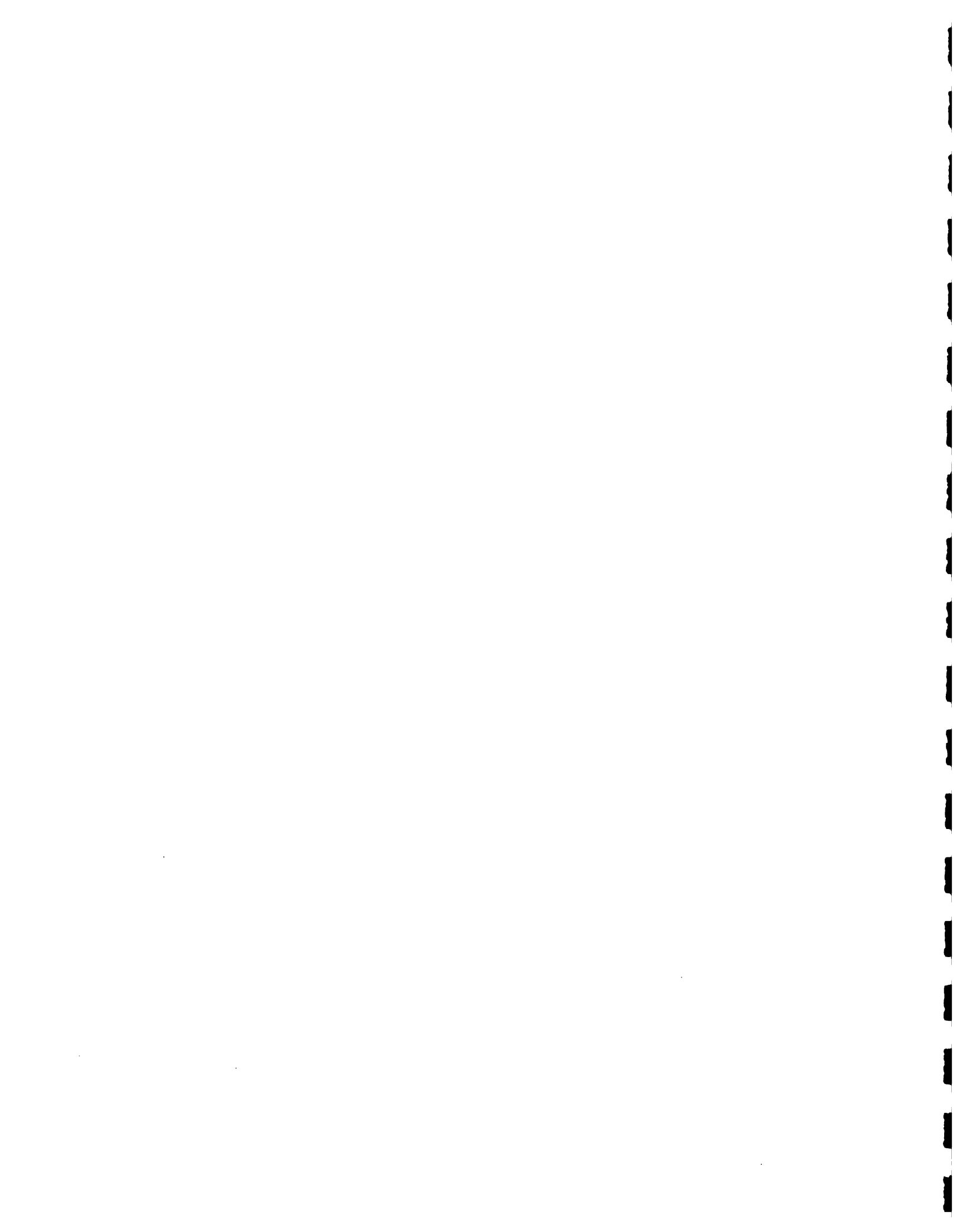
Algunos participantes, durante su estadía deciden adquirir libros relacionados con su trabajo. No se otorgan fondos para la adquisición de tales libros. Por lo tanto, los participantes que estén interesados, deberán obtener con anticipación los fondos necesarios a través de su institución. El costo del almuerzo en la cafetería del IICA es del orden de los US\$3.00 diarios.

Seguro Médico

Usted tendrá un seguro contra enfermedad y accidentes que cubren gran parte del costo de ciertos gastos médicos y de hospitalización. Este seguro cubre únicamente al participante, pero no a su familia.

El plan de seguro cubre lo siguiente:

- a) El viaje de su domicilio a la sede del Curso, hasta un máximo de 2 días antes del comienzo del Curso.
- b) El período del Curso.
- c) El viaje de regreso a su país hasta el máximo de dos (2) días después del final del Curso. Si extiende su viaje por motivos personales, la póliza se vence después del período arriba indicado. En caso de que llegue a su domicilio antes de dos (2) días, la póliza se vence en la fecha de su llegada a su país.



En caso de accidente mientras el participante viaja por avión u otra forma de transporte, si el transportador paga los gastos médicos a raíz de dicho accidente, la póliza de seguro no efectuará pago. Si incurriera usted en gastos médicos durante el trayecto de venida así como el regreso a su país, los cuales podrían ser reembolsados bajo esta póliza, usted deberá presentar recibos cancelados de todos los gastos hechos, como son:

- medicinas recetadas por un médico
- exámenes radiológicos
- análisis de laboratorio
- honorarios médicos con el diagnóstico completo

Sírvase anotar que usted deberá pagar el equivalente a los primeros US\$25.00 por cada visita en la que el médico dictamine un diagnóstico diferente.

Cabe anotar, entre otras cosas, que el seguro solo cubre una proporción de los gastos médicos y de medicinas relacionados con ciertas enfermedades y no cubre gastos de dentista, exámenes de vista, lentes, audífonos, exámenes generales físicos, embarazos o complicaciones relacionadas. También cabe notar que el seguro no cubre tratamiento de condiciones preexistentes.



Indumentaria

Durante el período de su permanencia en San José el clima es templado con una variación de temperatura entre 18 y 24°C con lluvia durante casi todas las tardes. Necesitará trajes apropiados para las sesiones y las actividades sociales, además de ropa para paseos y fines de semana. El traje de etiqueta no es necesario para las actividades del Curso y es improbable que se requiera en otras ocasiones.

Direcciones

Las comunicaciones enviadas al IICA por correo deben dirigirse a:

Director General
IICA
Apartado 55
2200 Coronado
San José, Costa Rica

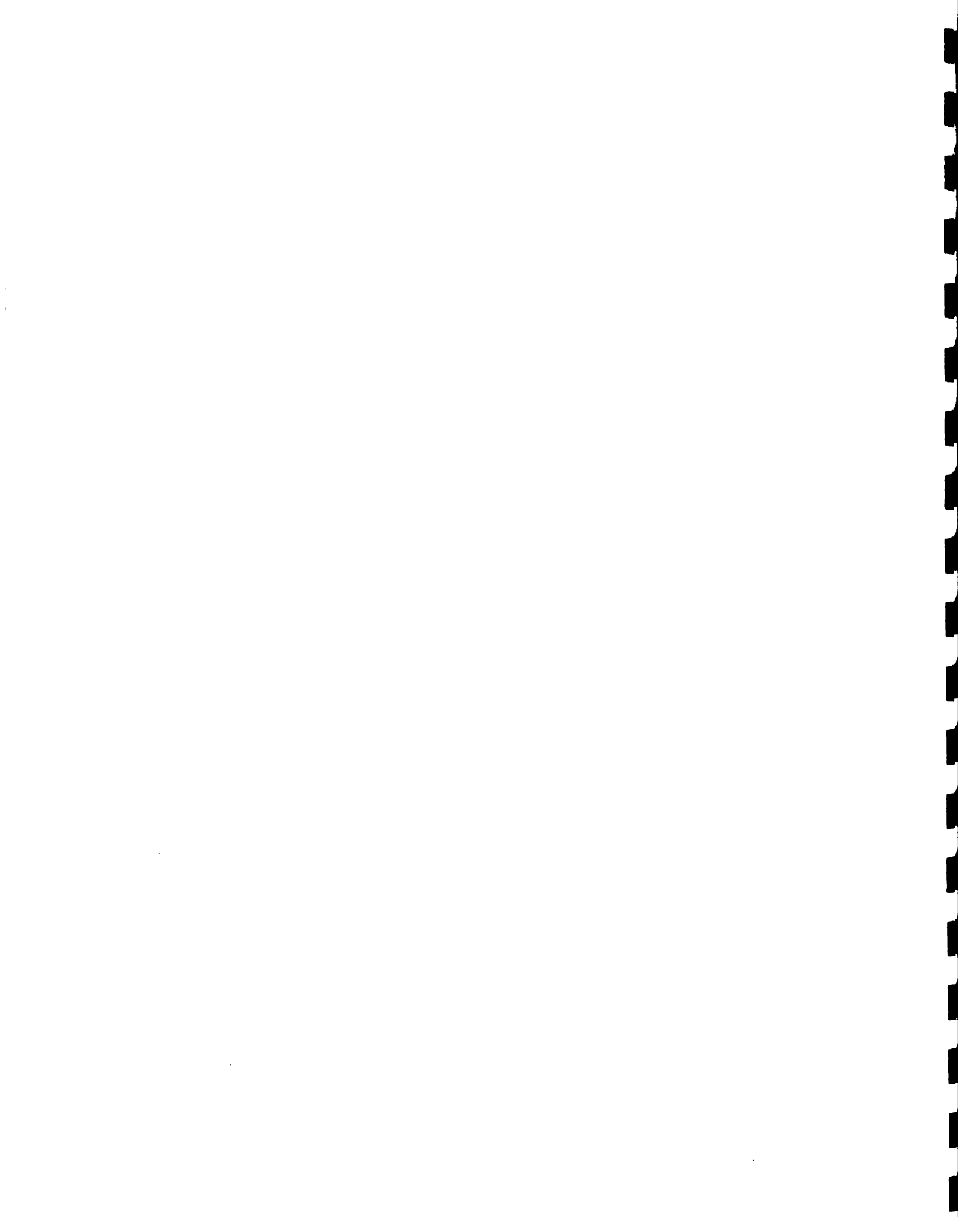
Las comunicaciones enviadas por cable o telex deben dirigirse a:

Cable: IICASANJOSE

Telex: 2144 IICA

Su correspondencia y comunicaciones personales durante su permanencia en San José deben dirigirse así:

Hotel Ambassador
Apartado Postal 10.186
San José 1000, Costa Rica
Teléfono: 218155-218205
Telex: 2315
Cable Ambassador



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

CARTA DE ACEPTACION

Señor
Director General
Instituto Interamericano de Cooperación
para la Agricultura
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José, Costa Rica

Señor Director General:

Acepto la invitación para participar en el Curso de Proyectos Agrícolas para Capacitadores, organizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial, que tendrá lugar en la Oficina Central del IICA en San José, de Costa Rica, del 12 de mayo al 20 de junio de 1986.

Tengo el propósito de estar presente durante el período completo del curso y no contraeré compromisos que puedan interferir con mi trabajo en el mismo.

Firma _____

Fecha _____

Nombre: _____

Cargo: _____

Institución: _____

Dirección Postal: _____

Dirección Cablegráfica: _____

Número de Telex: _____

Indicar si viajará solo o acompañado por su cónyuge, cuyos gastos correrán por cuenta propia:

Solo/a ()
Acompañado/a ()



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES

San José, 12 de mayo al 20 de junio de 1986

DESIGNACION DE BENEFICIARIO

"A partir de la fecha en que firmo la presente, DESIGNO COMO BENEFICIARIO del seguro correspondiente a este curso a la(s) siguiente(s) persona(a):"

Nombre del Asegurado

Firma de Asegurado

Fecha de la firma

* Sírvase dar nombre completo y dirección exacta de cada uno, indicando qué parentesco tiene con usted y especificando la cantidad o porcentaje correspondiente para cada beneficiario.



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

C O N F I D E N C I A L

EXAMEN MEDICO

NOMBRE DE LA PERSONA EXAMINADA (en letras de molde):

Edad	Estatura (cm.)	Peso (Kg.)
Pulso	Presión arterial: Sístole	Diástole

Nota al Médico

Esta persona está siendo considerada por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura como postulante para participar en un Curso de Adiestramiento que se llevará a cabo en San José de Costa Rica. Antes de llegar a una decisión sobre su aceptación para participar en dicho curso, el Instituto necesita una opinión médica sobre su estado de salud. Le agradeceremos que se sirva examinarla y proporcionar la información que se solicita más adelante. (Puede conservar una copia del cuestionario para sus archivos.)

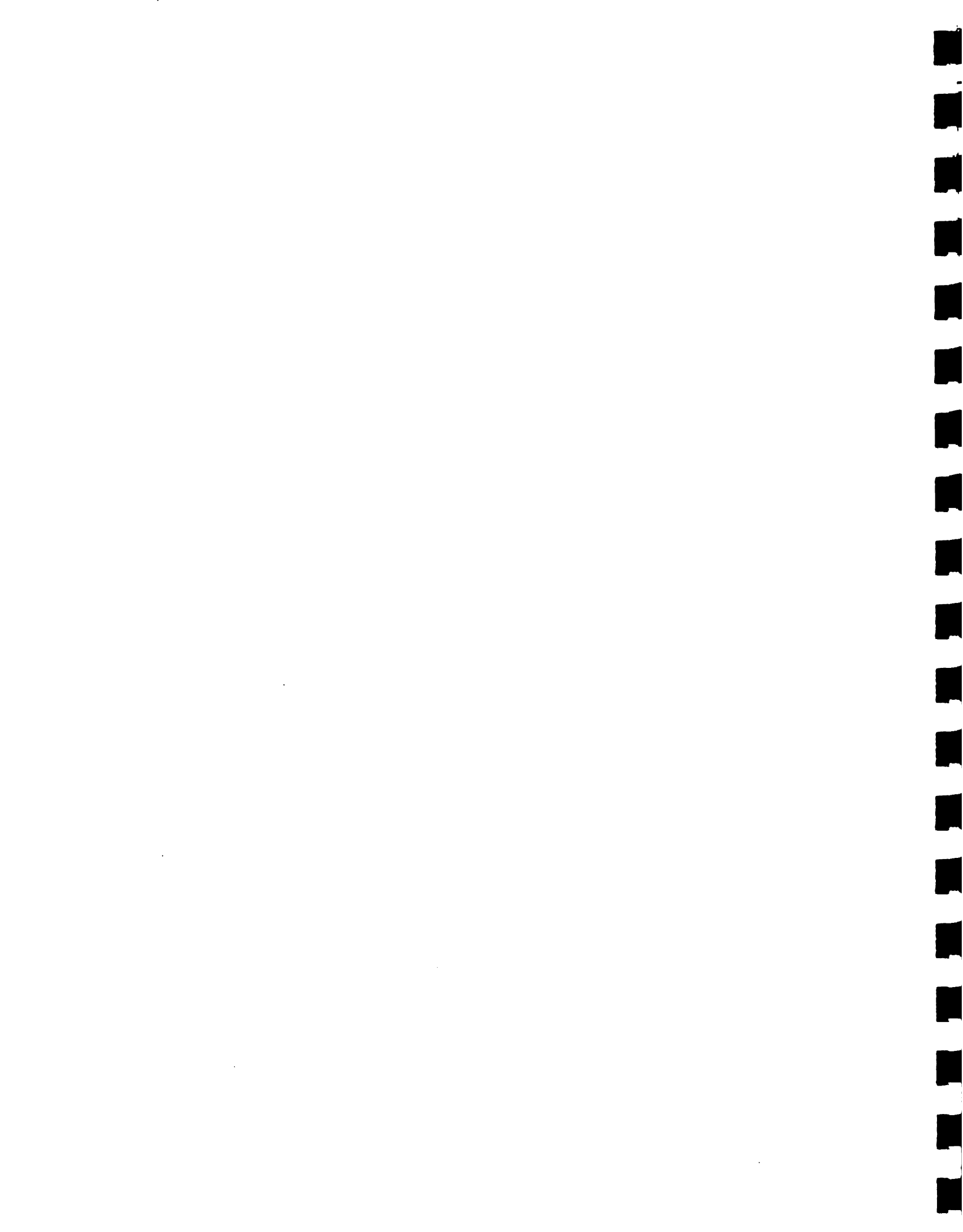
Como este informe será el UNICO historial clínico de que dispondrá un médico en Costa Rica, en el caso de que la persona arriba mencionada contraiga alguna enfermedad, es muy IMPORTANTE que en él se proporcione la información más completa y exacta posible.

NOMBRE DEL MEDICO (en letras de molde o a máquina):

FIRMA DEL MEDICO

DIRECCION

FECHA DEL EXAMEN



APARIENCIA GENERAL: Si es normal ponga (✓); si no lo es (X) y comente al respecto.

PIEL:

CUELLO: Tiroide

CABEZA: Cráneo

ABDOMEN:

Ojos

HERNIA:

Orejas y oído

ORGANOS GENITALES

Nariz

PELVIS:

Boca

RECTO:

Faringe

PROSTATA:

TORAX: Pecho

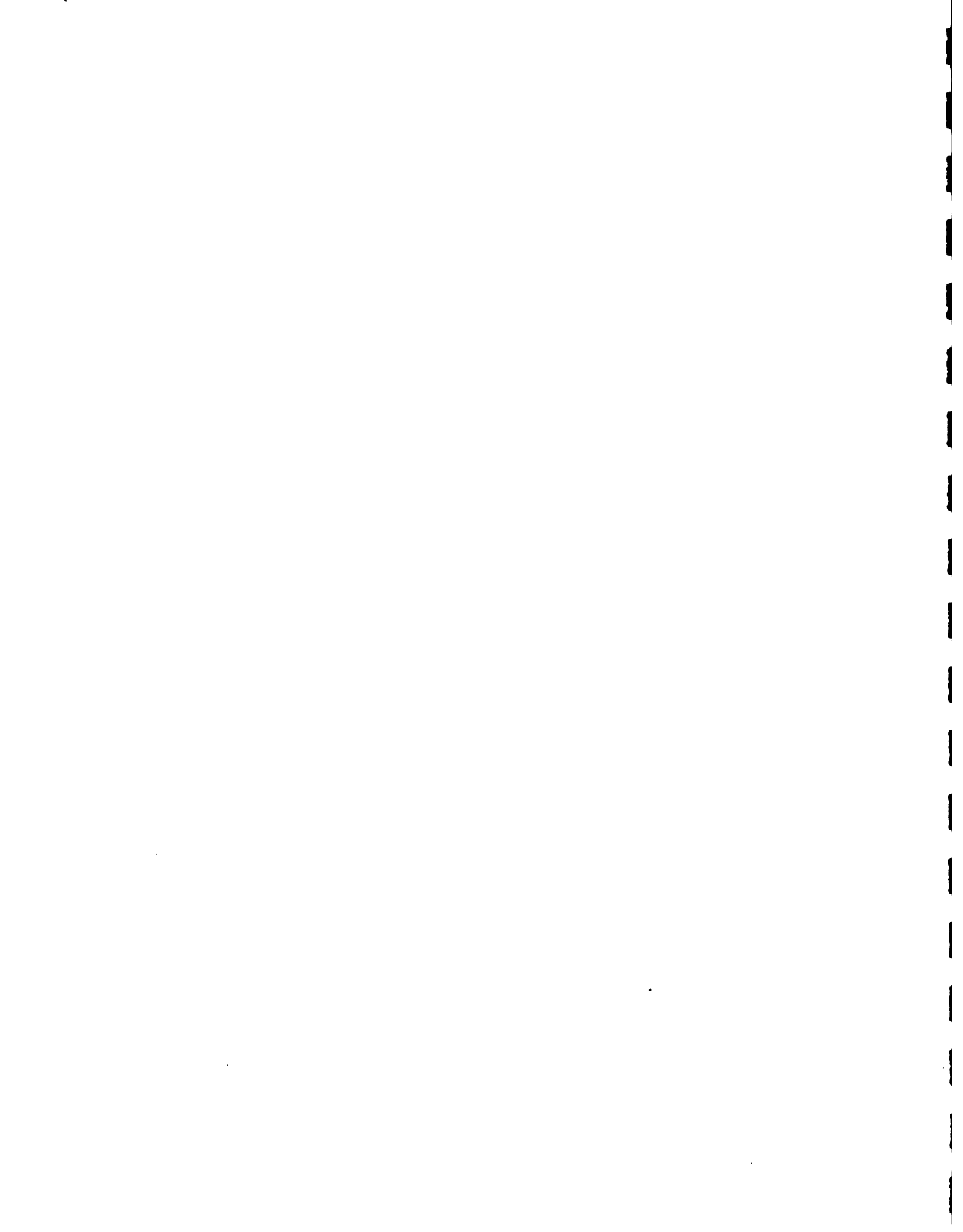
COLUMNA VERTEBRAL:

Pulmones

EXTREMIDADES:

Corazón

ESTADO NEUROLOGICO:



Proporcione un breve historial clínico, especificando las enfermedades, operaciones y períodos de hospitalización sufridos por el postulante. (Sírvese notar que esta información puede ser importantísima para un médico que atienda a la persona de referencia en el caso de que ésta contraiga una enfermedad)

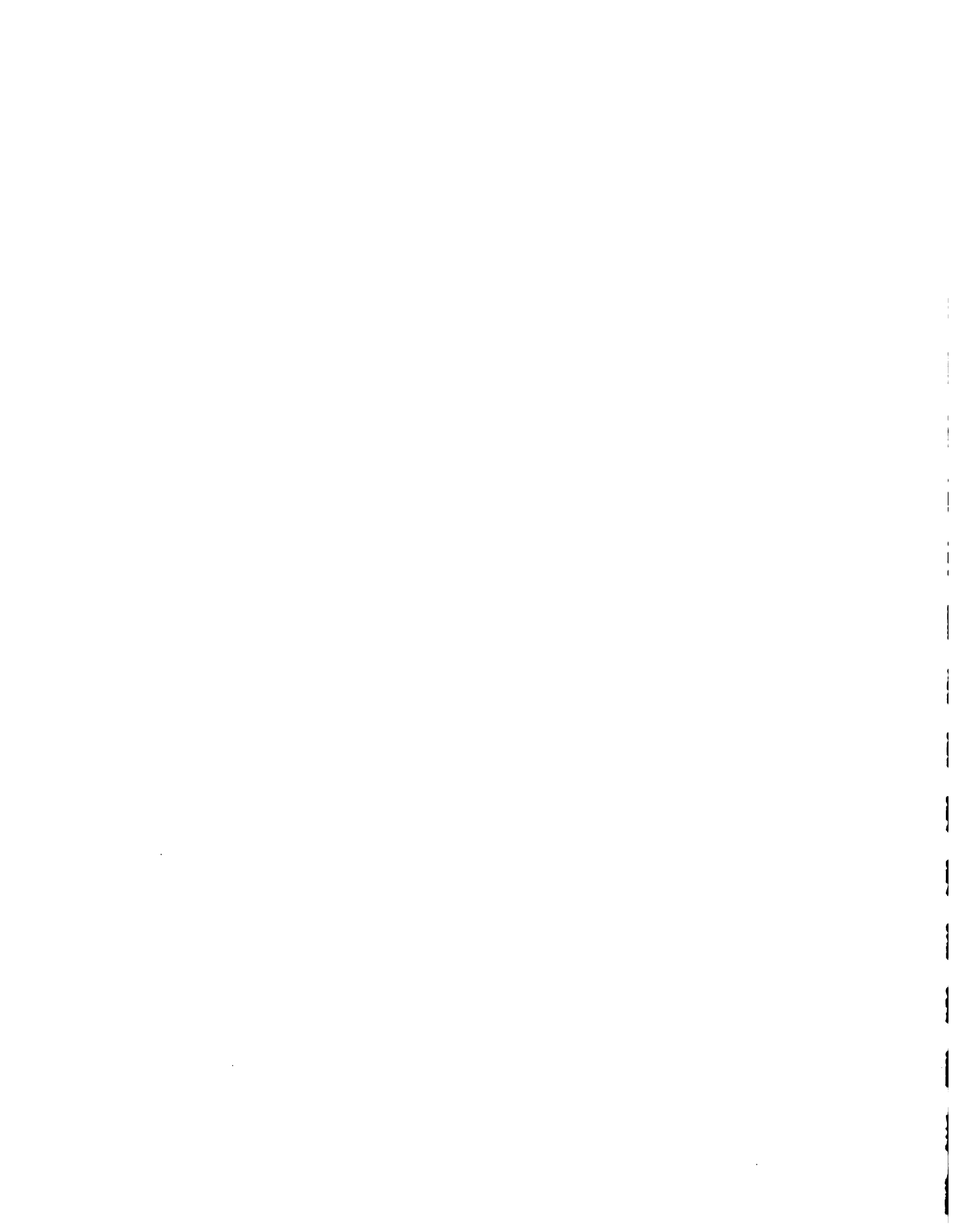
Enumere todos los medicamentos que toma actualmente el paciente, especificando las dosis y su frecuencia. (Es importante que se proporcione una información completa a este respecto a fin de evitar que se receten medicamentos que puedan ser contraindicados.)

OBSERVACIONES: En su opinión, está la persona examinada libre de enfermedades contagiosas, goza de estabilidad emocional y es su salud suficientemente buena como para viajar por vía aérea y vivir en un ambiente extraño por un período máximo de 3 meses?

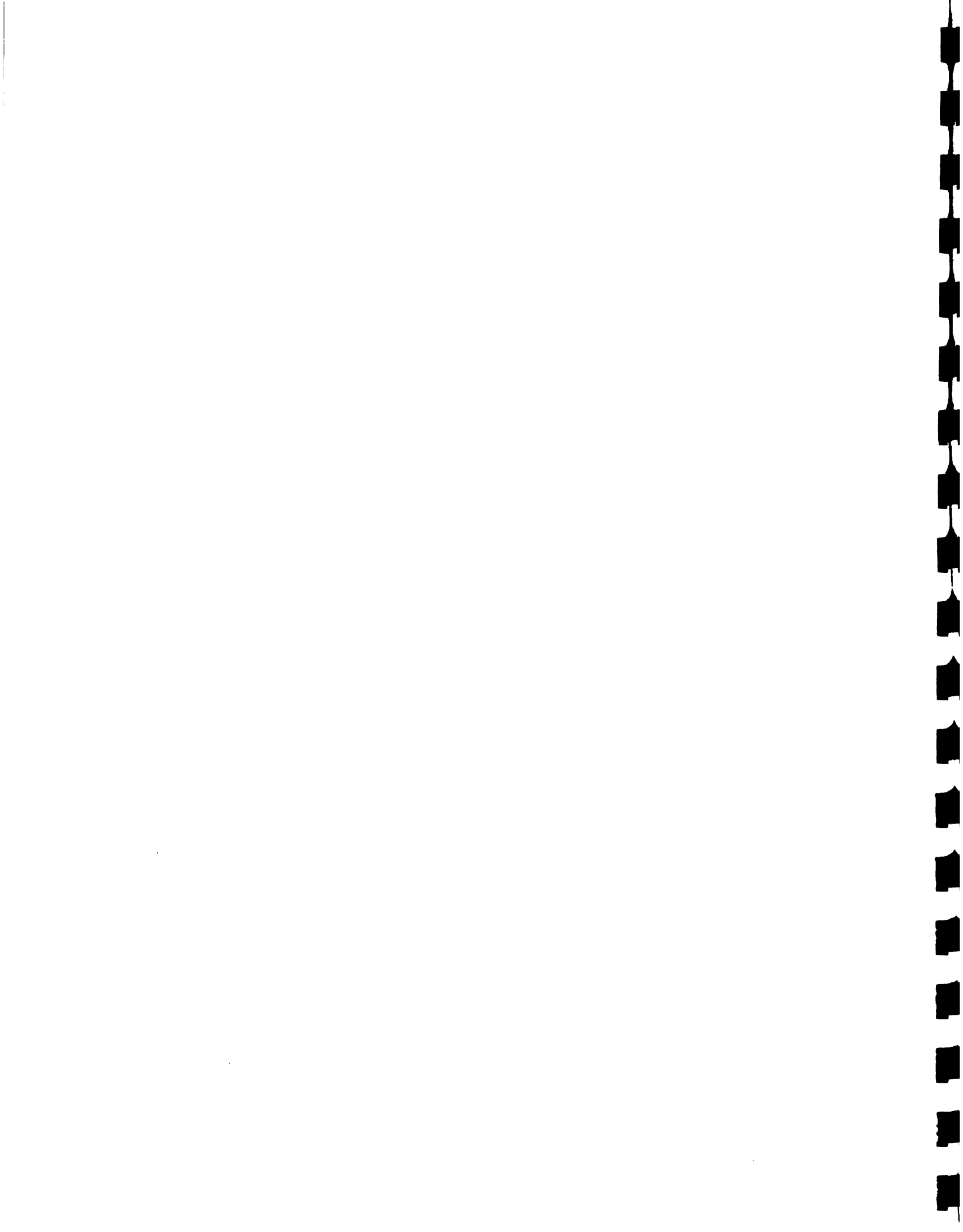
SI:

NO:

En caso negativo, sírvase comentar al respecto



A N N E X I V





Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

Se confiere este certificado a

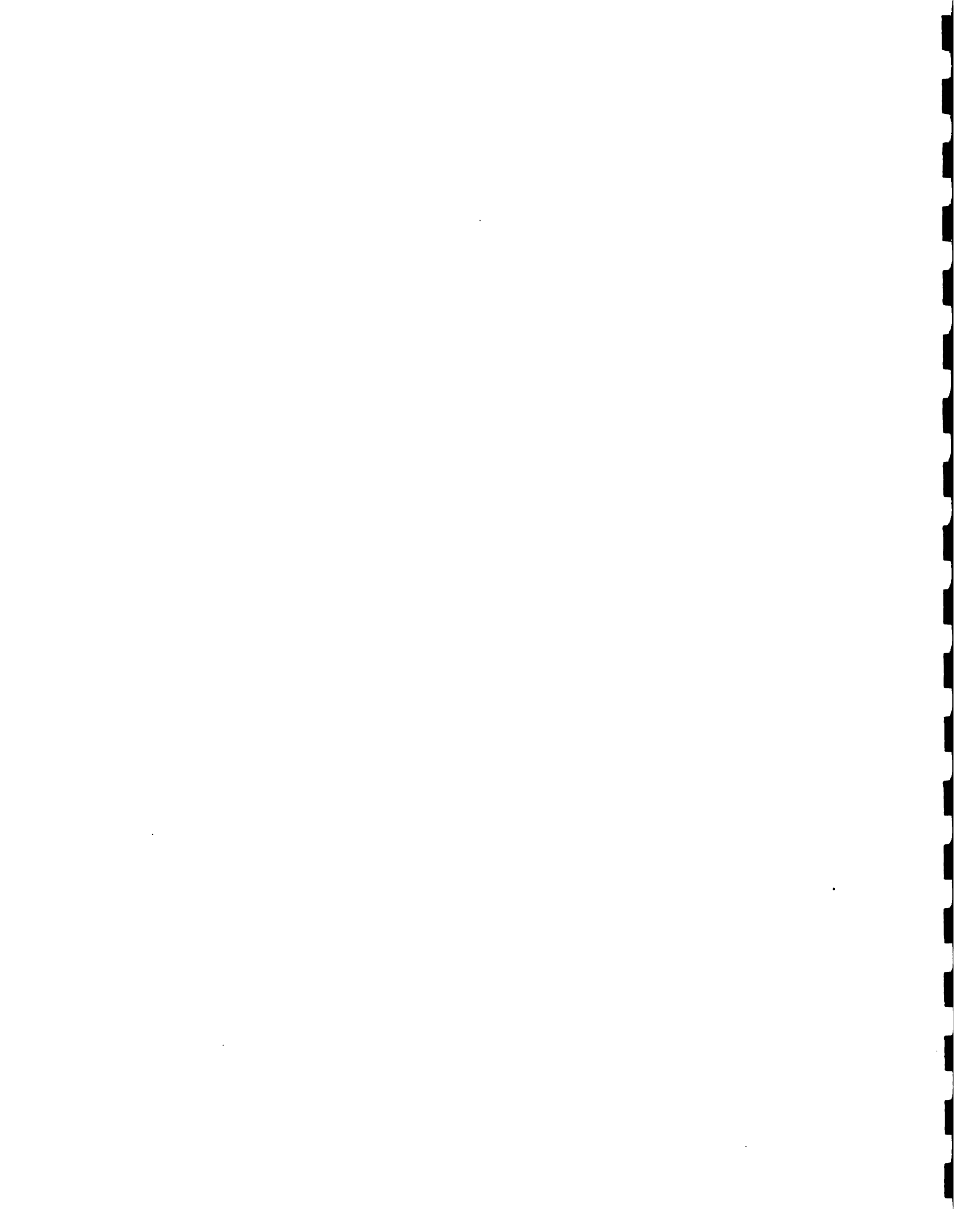
*en testimonio de su participación en el Curso de Proyectos Agrícolas
para Capacitadores dictado en la sede del IICA*

del 12 de mayo al 20 de junio de 1986

San José, Costa Rica

Christoph Wengert
Director
Instituto de Desarrollo
Económico

[Signature]
Director General
Instituto Interamericano de Cooperación
para la Agricultura



A N N E X V



I.D.E.
INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO
DEL BANCO MUNDIAL
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

I.I.C.A.
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Apartado 55 - 2200 Coronado
San José - Costa Rica

CURSO DE PROYECTOS AGRICOLAS PARA CAPACITADORES
San José, 12 de mayo al 20 de junio de 1986

P A R T I C I P A N T E S

1. ARGENTINA

- Eduardo Luis Speranza
Ingeniero Agrónomo
Economista Asociado
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

- Arturo Daniel Freggiaro
Ingeniero Agrónomo
Secretario Técnico Dirección Regional Buenos Aires Norte
Instituto Nacional de Tecnología

- Nélida Mendiguren de Riera
Ingeniero Agrónomo
Docente
Facultad de Agronomía y Zootecnia
Universidad Nacional de Tucumán

- Rubén Ricco
Sociólogo, Cientista Político
Director de Planeamiento, Municipalidad de San Miguel de Tucumán
Profesor de Sociología Rural, Facultad de Agronomía
Universidad Nacional de Tucumán

2. COLOMBIA

- Julio César Vera Novoa
Ingeniero Industrial
Consultor de Proyectos y Profesor de Evaluación y Administración
Financiera de Proyectos
Oficina del IICA en Colombia

- Miguel Diago Ramírez
Ingeniero Agrónomo
Asesor de la Gerencia
Instituto Colombiano de la Reforma Agraria - INCORA



-Iván Darío Gómez Guzmán
Economista
Asesor en Proyectos, Convenio IICA-OPSA, División de Programas y
Proyectos
Ministerio de Agricultura

-Jorge Moreno González
Economista Agrario
Instructor, Consultor Area Mercadeo
Programa Nacional de Capacitación Agropecuaria - PNCA/IICA

3. MEXICO

-Oscar Retana Rozano
Licenciado en Ciencias Políticas y Administración Pública
Subdirector de Normatividad para la Planeación Sectorial
Dirección General de Política y Evaluación Sectorial
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos - SARH

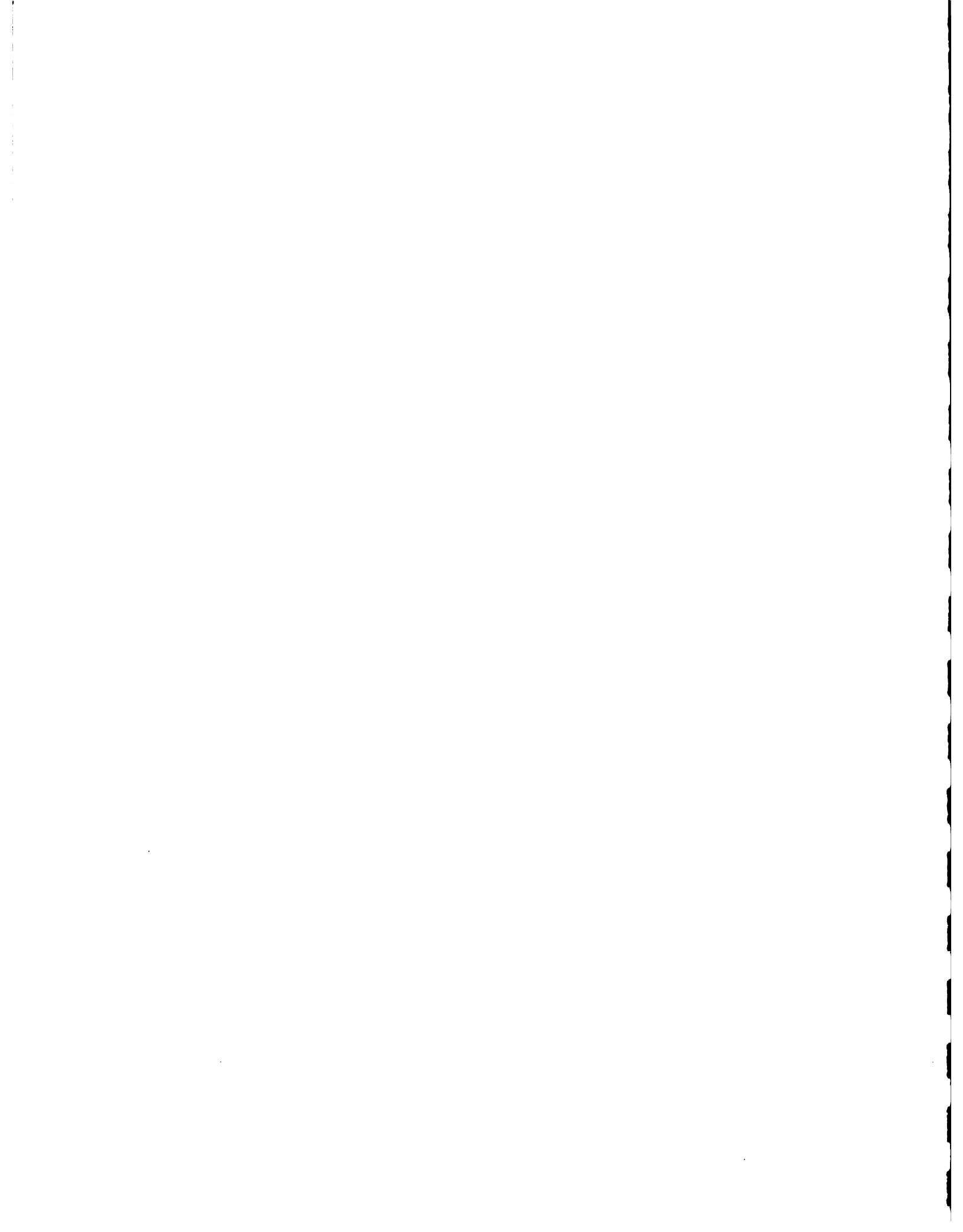
-Sergio Navarro Venegas
Licenciado en Economía
Subdirector de Proyectos Sectoriales
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos - SARH

-Juana Patricia Alvarado de los Santos
Economista
Jefe del Departamento de Promoción de Crédito Externo
Dirección General de Asuntos Internacionales
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos

-Margarita Maya García
Economista
Jefe del Departamento de Promoción y
Negociación de Crédito Exterior
Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos - SARH

4. PERU

-Marcial Mendo Velásquez
Ingeniero Agrónomo
Jefe de la Oficina Agroeconomía y
Comercialización Rural
Centro de Investigación y Promoción Agropecuaria
CIPA IX - Cajamarca



-Luis Alberto Fano Rodríguez
Sociólogo
Subdirector
Oficina Sectorial de Planificación Agraria
Ministerio de Agricultura

5. VENEZUELA

-Celidé González Blanco
Ingeniero Agrónomo
Analista de Créditos Agropecuarios
Fondo de Crédito Agropecuario - FCA

-Diego Gilberto Durán Rodríguez
Zootecnista
Analista de Proyectos Agropecuarios
Fondo de Crédito Agropecuario - FCA

-Miriam Pacheco Reyes
Economista
Planificador Jefe
Fondo de Crédito Agropecuario - FCA

-Brunilde Mendoza Alejos
Ingeniero Agrónomo
Profesora Asistente Facultad de Agronomía
Universidad Central de Venezuela

6. FUNCIONARIOS DEL IICA

-Mario Infante
Ingeniero Agrónomo
Especialista en Desarrollo Regional
Oficina del IICA en Argentina

-Francisco Héctor García Tomín
Economista
Especialista en Planificación Agrícola
Oficina del IICA en El Salvador



- Mariano Olazábal
Ingeniero Agrónomo
Especialista en Planificación Agrícola
Oficina del IICA en Colombia

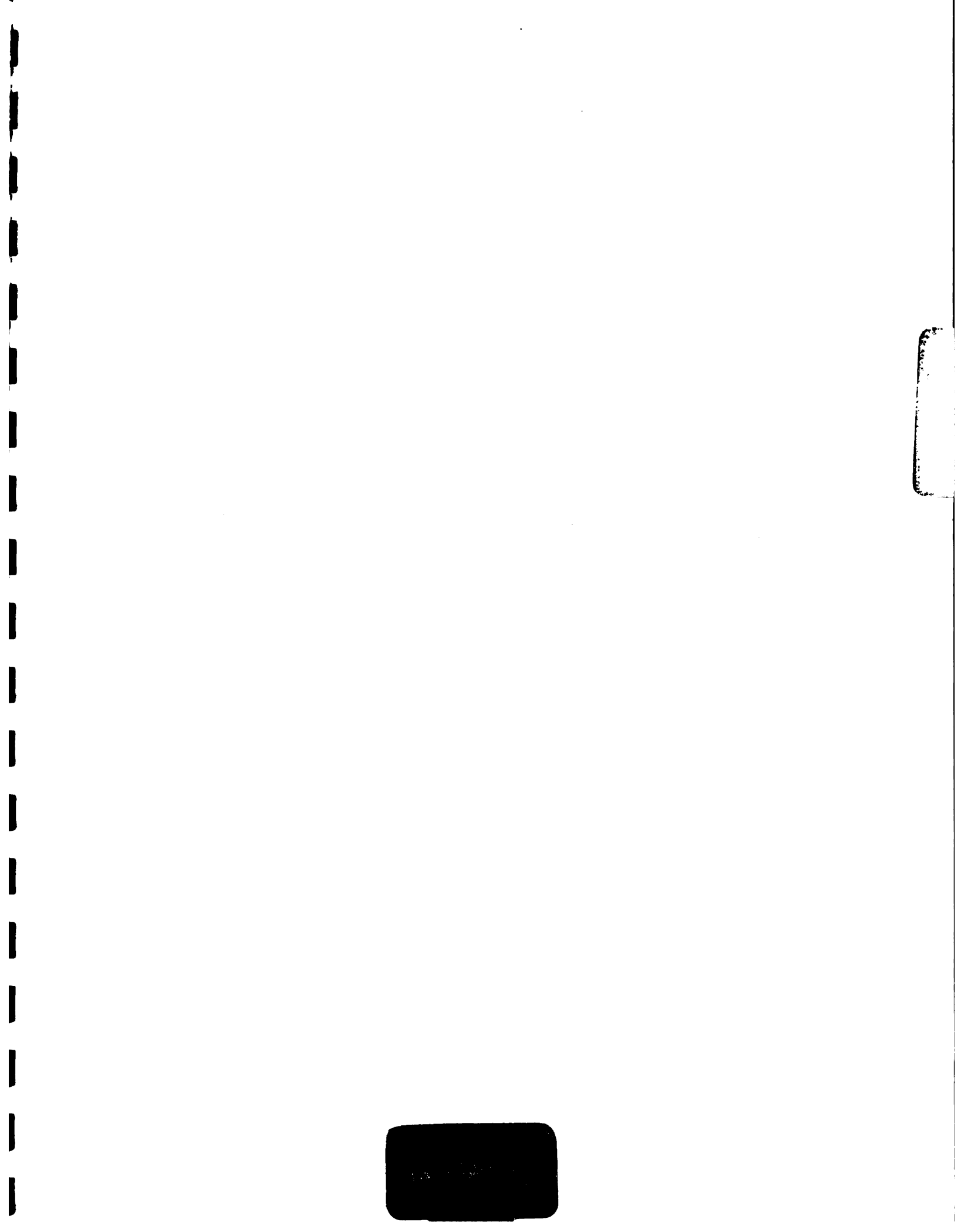
- Roberto González Gómez
Ingeniero Agrónomo
Especialista en Desarrollo Rural
Oficina del IICA en Ecuador

- Guillermo Moreno Lara
Arquitecto
Especialista en Desarrollo Rural-Regional
Oficina Central del IICA

- Víctor M. Tunarosa Murcia
Ingeniero Agrónomo
Jefe de la Unidad de Investigación
y Análisis del CORECA

- Claudio Tona Velasco
Economista
Especialista en Planificación Agropecuaria
Oficina del IICA en Nicaragua





INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA
APDO. 55-2200 CORONADO, COSTA RICA, TEL. 29-0222, CABLE: IICA SAN JOSÉ, TELEX: 2144 IICA